ESTUFA DE LEÑA
WOOD STOVE
POÊLE À BOIS
ESTUFA DE LENHA
STUFA A LEGNA

HERITAGE

LIBRO DE INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN, MANTENIMIENTO Y USO
INSTRUCTIONS BOOK FOR INSTALLATION, MAINTENANCE AND USE
MANUEL D'INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET D'UTILISATION
LIVRO DE INSTRUÇÕESPARA A INSTALAÇÃO, MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO
MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, IL MANTENIMENTO E L'USO

Fecha de edición 10/03/2011
CODIGO : C00061

hergom

BIENVENIDOS

a la familia HERGÓM. Agradecemos la distinción que nos ha dispensado con la elección de nuestra Estufa de leña HERITAGE. La calidad de materiales utilizada para construir su estufa, le garantizan una larga vida de servicio.

Tenemos la seguridad de que su nueva estufa habrá de proporcionarle múltiples satisfacciones, que son el mayor aliciente de nuestro equipo. Poseer una Estufa Hergóm es la manifestación de un sentido de calidad excepcional.

Este libro de instrucciones consta de dos partes básicas:

MANUAL PARA EL INSTALADOR PROFESIONAL donde se indican las normas básicas para la construcción de la chimenea, su instalación y mantenimiento.

MANUAL PARA EL USUARIO donde se explica el funcionamiento de la estufa, su conservación y limpieza, normas de seguridad, etc...

Por favor, lea el manual en su totalidad. Su propósito es familiarizarle con su estufa, indicándole normas para su instalación, funcionamiento y mantenimiento, que le serán muy útiles. Consérvelo y acuda a él cuando lo necesite. Si después de leer este manual necesita alguna aclaración complementaria, no dude en acudir a su proveedor habitual o llame directamente a fábrica.

AVISO IMPORTANTE: Si la estufa no se instala adecuadamente, no le dará el excelente servicio para el que ha sido concebido. Lea enteramente estas instrucciones y confíe el trabajo a un especialista.

Algunas piezas de su estufa van protegidas con una pintura anticalórica, especial para temperaturas elevadas. En los primeros encendidos, es normal que se produzca un ligero humo, al evaporarse alguno de sus componentes, que permite a la pintura tomar cuerpo. Por ello recomendamos, ventilar la habitación hasta que este fenómeno desaparezca.

ÍNDICE

Capítulo

PRESENTACIÓN

MANUAL PARA EL INSTALADOR PROFESIONAL

1.1- INTRODUCCIÓN

1.2.- INSTALACIÓN DE CHIMENEAS PARA COMBUSTIBLES SÓLIDOS

1.2.1- COMPONENTES DE UN SISTEMA DE EVACUACIÓN DE HUMOS

1.2.2- TIPOS DE INSTALACIONES

1.2.3- EJEMPLOS DE INSTALACIÓN

1.2.4- PRECAUCIONES GENERALES

1.2.5- FACTORES EXTERNOS QUE INFLUYEN EN EL FUNCIONAMIENTO DE UNA CHIMENEA.

1.2.6- RESUMEN DE NORMAS

1.2.7- CONSEJOS GENERALES DE LA INSTALACIÓN DEL APARATO CALEFACOR

1.3.-MANTENIMIENTO DE LA CHIMENEA

1.3.1- INSPECCIÓN DE LA CHIMENEA

1.3.2- LIMPIEZA DE LA CHIMENEA

1.3.3- CREOSOTA

MANUAL DE UTILIZACIÓN

2.1- FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA

2.1.1- CONTROLES Y FISONOMÍA

2.1.2- COMBUSTIBLES

2.1.3- ENCENDIENDO SU ESTUFA

2.2- MANTENIMIENTO DE LA ESTUFA

2.2.1- PREVENCIOJNES CONTRA LA CEROSOTA Y SU LIMPIEZA

2.2.2- JUNTAS

2.2.3- CRISTAL

2.2.4- RECOGIDA Y ELIMINACIÓN DE CENIZAS

2.2.5- HIERRO FUNDIDO

2.2.6- PIEDRA VOLCÁNICA

2.2.7- CONTROLES

2.3- PRODUCTOS PARA LA CONSERVACIÓN

2.4- SEGURIDAD

2.4.1- PROCEDIMIENTOS GENERALES

2.4.2- DISTANCIAS A LAS SUPERFICIES COMBUSTIBLES

2.5- PROBLEMAS DE TIRO

2.5.1- GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

2.6- DATOS TÉCNICOS

2.7- COMPONENTES DE LA ESTUFA

PRESENTACIÓN

La estufa de leña HERITAGE tiene las siguientes características principales:

- Construida en hierro fundido, y piedra volcánica con piezas ensambladas, selladas con cordón cerámico y atornilladas entre sí.
- Hogar de gran capacidad que permite quemar leña de hasta 57 cm. de longitud.
- Válvula de regulación de aire primario.
- Sistema indirecto de alimentación de aire primario, que desciende por el plano interior del cristal (auto limpieza) hacia el fondo del hogar. Provisto, además, de un orificio de aire primario situado en una tobera bajo el hueco de la puerta para favorecer el encendido.
- Aire secundario con autorregulación, que aumenta el rendimiento de la estufa y disminuye la emisión de inquemados a la atmósfera.
- Auto limpieza de cristal.
- Puerta frontal batiente con cristal.
- Puerta de cenicero estanca.
- Puerta lateral para facilitar la carga de combustible con mando de apertura fijo.
- Salida de humos opcional, horizontal o vertical. Ø150 mm. (6")
- Parrilla doble con agitador.
- Cede su calor por radiación, calentando directamente paredes, techos, etc.
- Se suministra totalmente montada de fábrica, preparada para conectar a la chimenea.

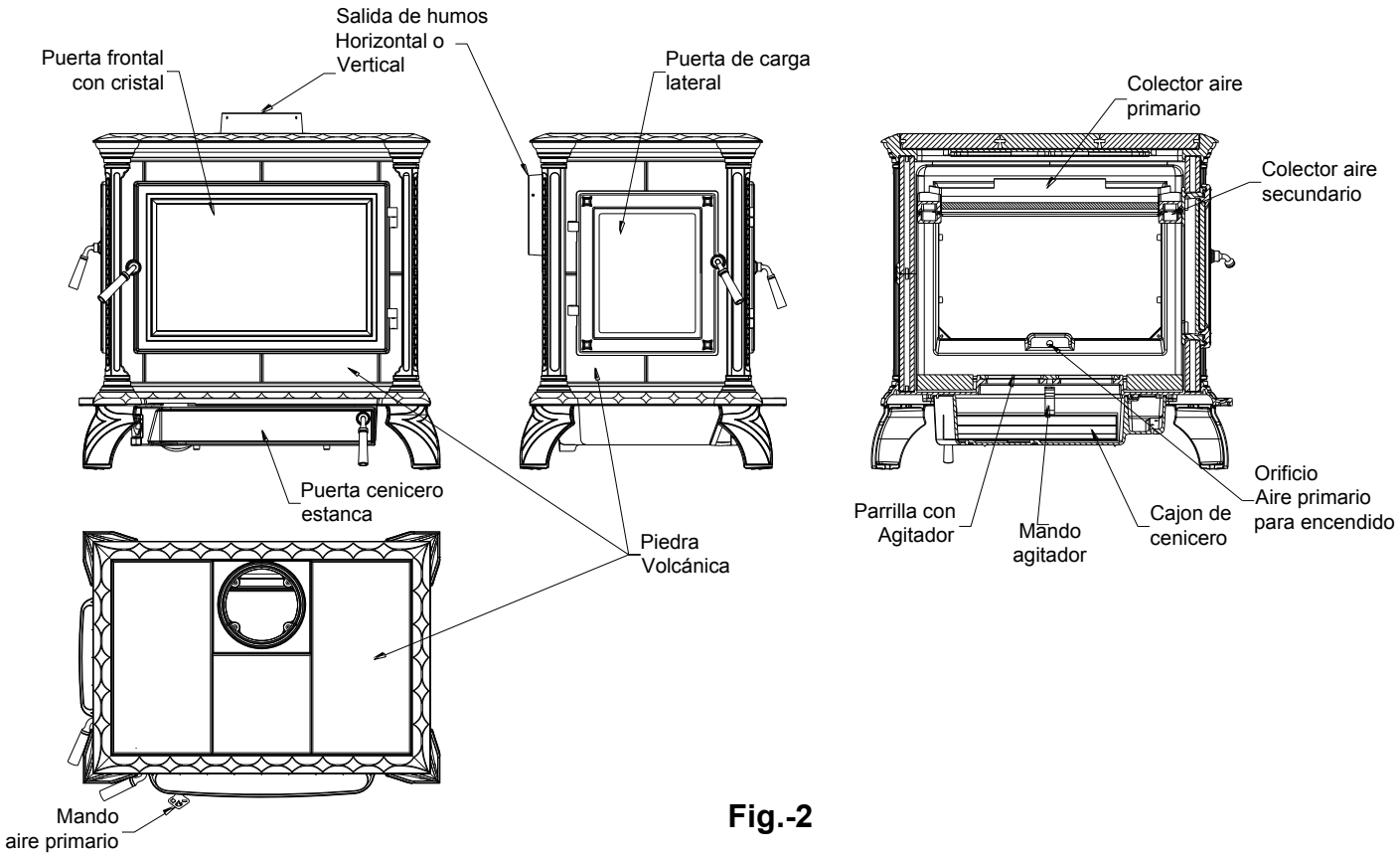


Fig.-2

MANUAL PARA
EL INSTALADOR PROFESIONAL

RECOMENDACIONES ESPECIALES PARA LA INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE CHIMENEAS PARA APARATOS CALEFACTORES QUE FUNCIONAN CON COMBUSTIBLES SÓLIDOS

1.1- INTRODUCCIÓN

La manera de instalar el conducto chimenea del aparato, ya sea estufa, hogar, o compacto para combustibles sólidos, influirá decisivamente en la seguridad y buen funcionamiento del mismo.

Es muy importante realizar una buena instalación de chimenea.

Las normativa existente de carácter general y local deben ser conocidas por el instalador a la hora de instalar una chimenea para combustibles sólidos.

Estas recomendaciones que ofrecemos en este texto, le ayudarán a tomar decisiones correctas.

Si tiene dudas llámenos directamente a fábrica. Hay un Departamento de Atención al Cliente pendiente de Vd.

1.2- INSTALACIÓN DE CHIMENEAS PARA COMBUSTIBLES SÓLIDOS.

1.2.1-COMPONENTES DE UN SISTEMA DE EVACUACIÓN DE HUMOS.

Un sistema de evacuación consiste en varios componentes:
Conector al aparato, registro de limpieza, sombreretes, válvula corta tiro, protectores aislantes de techos y paredes, pasamuros, revestimientos, cámaras protectoras etc.,.... y el conducto chimenea.
Para instalar un aparato calefactor con seguridad, es absolutamente necesario que instale todos estos componentes respetando las normas establecidas por el fabricante, en especial para las distancias a las superficies combustibles.

Conector de chimenea

- El conector de chimenea es el tramo de tubos que une la estufa a la chimenea. El conector de chimenea debe tener el diámetro especificado por el fabricante. El material será de acero especial para tubos de evacuación, ya sea con protección de pinturas anticalóricas, esmaltes vitrificados, o, aceros inoxidables con características refractarias. Utilice en general tubos fabricados para esta función.
- No utilice nunca aluminio o chapa galvanizada. Estos materiales no soportan las temperaturas extremas del fuego.
- El conector de chimenea debe ser lo mas corto posible, evitando, si es posible, tramos horizontales y codos a 90º. Usar tubos horizontales o demasiados codos aumenta la perdida de tiro y la acumulación de creosota en la chimenea.
- En el caso de colocar tramos horizontales, es aconsejable que tengan una inclinación mínima ascendente de 5º
- Prever un registro de limpieza. Simplifique la conexión de los tubos a la estufa usando accesorios adicionales como tubos telescópicos o Tes de limpieza.
- Los tubos telescópicos permiten separar la chimenea sin necesidad de mover el aparato y facilita la inspección y el mantenimiento de la misma.
- Las T de limpieza simplifican la limpieza de la chimenea.
- Selle bien todas las juntas del conector de chimenea con pasta refractaria.

- Si existieran orificios taladrados en el collarín de conexión del aparato, amarre el conector de chimenea al collarín de la estufa, con tornillos adecuados. Esto asegura el ajuste y evita vibraciones que pudieran provocar la separación de las juntas.

Sombreretes

Existe una gran gama de sombreretes para chimeneas.
Es importante que esté bien asegurado y que la separación de la chimenea sea por lo menos el diámetro de la misma.

Válvula corta tiro

- En general, no es necesario colocar una válvula corta tiros en una instalación correcta.
- Algunas instalaciones sin embargo pueden beneficiarse de tener una válvula corta tiro, como en chimeneas altas que pueden crear tiros mas fuertes de lo normal.
- En cualquier caso una válvula corta tiros puede ayudar a regular el tiro. Un aparato de combustibles sólidos, requiere un tiro entre 1,5 y 2,5 mm.c.a. (Ver características del fabricante) (Ver datos técnicos, Pág. 28)
- Si el tiro de la chimenea es superior es aconsejable instalar una válvula corta tiro.
- Las válvulas de tiro nunca deben cerrar totalmente el paso de humos. Un mínimo de un 20 % de paso debe quedar siempre libre.

Revestimientos, protectores, ...

- Respete las distancias a superficies combustibles de la estufa y del conducto chimenea recomendados por el fabricante.
- Si esto no fuera posible, defienda estos materiales con protectores adecuados.
- Existen protectores especiales para instalar en las paredes combustibles cuando pasa cerca, o a través de ellas el conector de la chimenea. Su misión es proteger el muro del fuego.
- Debe instalar un protector de pared, cuando instale un conector de chimenea a través de una pared combustible, o cerca de ella, y sea susceptible de deteriorarse.
- El pasamuros protege interiormente el muro de la combustión. Debe utilizar esta pieza cuando conecte su chimenea a través de muros o techos.

Conducto Chimenea

Las chimeneas para aparatos de combustibles sólidos, deben estar construidas con obra de albañilería, o prefabricadas con materiales que soporten altas temperaturas.

Por consiguiente, si va a construir una chimenea para su aparato calefactor, tiene dos alternativas:

- Chimeneas de obra.
- Chimeneas metálicas

No hay gran diferencia en cuanto al rendimiento y funcionamiento de una chimenea construida de obra y una metálica.

Siempre que sea posible, instale la chimenea por el interior de la casa, con lo cual obtendrá mejor tiro, acumulará menos creosota y tendrá mayor vida.

No instale el aparato sin asegurarse que la chimenea es válida para su uso.

Antes de instalar el aparato, examine la chimenea para detectar fisuras, malas conexiones, oxidaciones, perdidas de cemento, u otros signos de deterioro y obstrucción.

Asegúrese que el tamaño de la chimenea es adecuado para su aparato. Consulte las dimensiones aconsejadas por el fabricante.

Usar una chimenea menor o excesivamente mayor, pueden provocar que el aparato calefactor no funciones adecuadamente, contribuyendo a la formación de creosota.

CHIMENEAS DE OBRA

Las ventajas de estas chimeneas son:

- La masa de ladrillos y/o losetas reducen el enfriamiento de los humos en la chimenea.
- La característica de los ladrillos de acumular el calor permite mantener la casa caliente más tiempo, después de que el fuego se haya extinguido.
- Puede ser construida al gusto particular.
- Si está bien construida, puede ser más resistente al fuego que las metálicas.

Las chimeneas de albañilería deben estar bien forradas por el exterior de la vivienda para evitar el enfriamiento de los humos. Deben estar construidas con materiales que soporten altas temperaturas y la corrosión.

Asegúrese que la chimenea está bien limpia y que funciona correctamente, esto evitará perdidas de tiro, y la formación de creosota

Asegúrese de que el tamaño de su chimenea es apropiada y no es demasiado alta.

Si es excesivamente alta, deberá instalarse una válvula corta tiro.

Si su chimenea de obra es de mayor sección que la recomendada por el fabricante del aparato, será conveniente instalar en su interior, otra chimenea metálica con las dimensiones apropiadas, para evitar problemas de funcionamiento y acumulaciones de creosota.

En ese caso será conveniente sellar contra el tubo uno de los extremos de la chimenea de obra para evitar la formación de corrientes que puedan enfriar la chimenea. (Ver Fig.-3)

Es aconsejable que este sellado se realice en la parte superior, para aprovechar el calor que se produce en todo el tramo de la chimenea. De la misma manera, es aconsejable realizar una circulación, en el interior de esta cámara entre los tubos y la chimenea de obra para permitir un cierto desahogo de la misma y evitar calores excesivos que produzcan deterioros de las paredes (agrietamientos etc...) Para ello basta con situar una rejilla inferior y otra superior (15x10 cm.) en esta cámara. El aire circulará por convección natural, llevando el aire caliente de la parte inferior a la superior, de la vivienda.

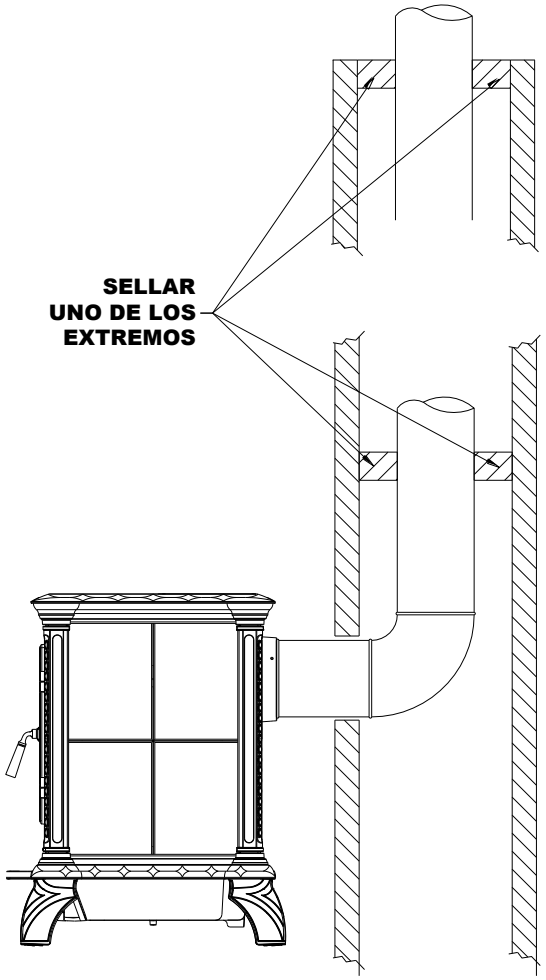


Fig.- 3

CHIMENEAS METÁLICAS

Las ventajas de estas chimeneas son:

- Fácil instalación.
- Permite dar ligeros cambios de dirección a la chimenea, lo que facilita mayor flexibilidad en la elección del lugar donde instalar la estufa.
- Debido a que existen codos curvados, se eliminan los ángulos vivos que dificultan el tiro.

Asegúrese de que todos los tubos de la chimenea están bien encajados y que su unión es completamente estanca.

1.2.2- TIPOS DE INSTALACIONES

Cuando instale la chimenea y los accesorios, en especial asegúrese de respetar todas las recomendaciones del fabricante para las distancias adecuadas de la chimenea a los materiales combustibles, paredes y techos.

Hay básicamente dos formas de instalar una chimenea prefabricada metálica:

Instalación interior o instalación exterior

1.2.2.1- Instalación interior

Cuando la chimenea pasa por el interior de la vivienda a través de techos y tejado.

Siempre que sea posible, escoger la instalación interior. Una instalación interior calienta mas rápido y retiene el calor. De este modo promueve el mejor tiro y disminuye la formación de creosota.

Debe instalarse pasamuros cortafuegos apropiados cuando la chimenea pasa a través de los suelos y/o techos. El aislamiento tendrá al menos un espesor de 50 mm. desde la chimenea a la estructura.

Proteger las paredes con protectores de muros cuando la chimenea no se encuentra a la distancia de seguridad y puede producir daños. (Ver Fig.-4)

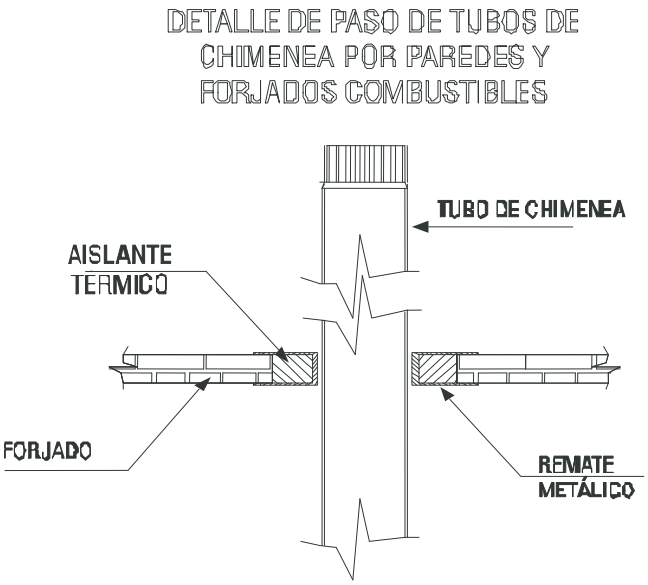

DETALLE DE PASO DE TUBOS DE CHIMENEA POR PAREDES Y FORJADOS COMBUSTIBLES
TUBO DE CHIMENEA
AISLANTE TERMICO
FORJADO
REMATE METÁLICO

Fig. 4

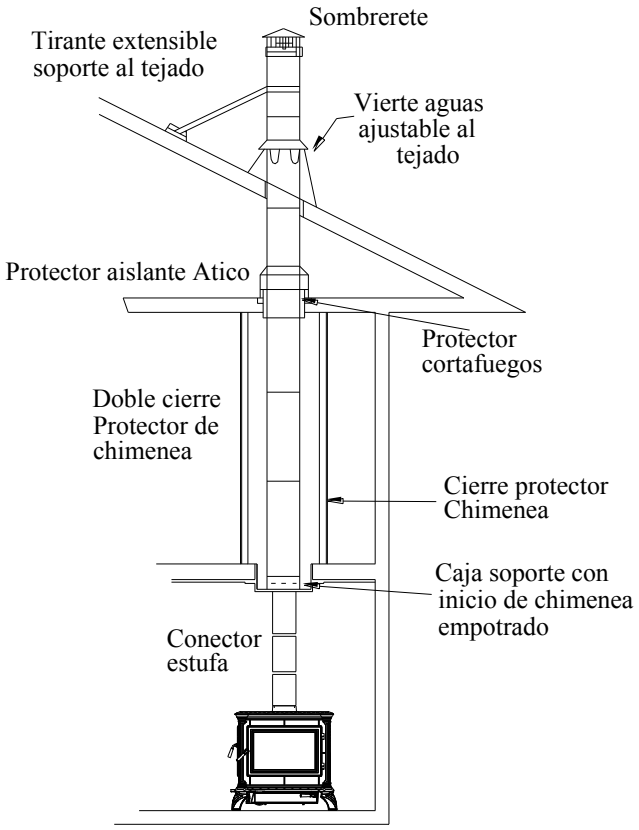
1.2.2.2- Instalación exterior

Instalación exterior cuando la chimenea pasa a través del muro desde el aparato y después sube por el exterior de la vivienda.
Una instalación exterior no beneficia calentando el exterior del edificio y normalmente baja las temperaturas del humo respecto a la instalación interior.

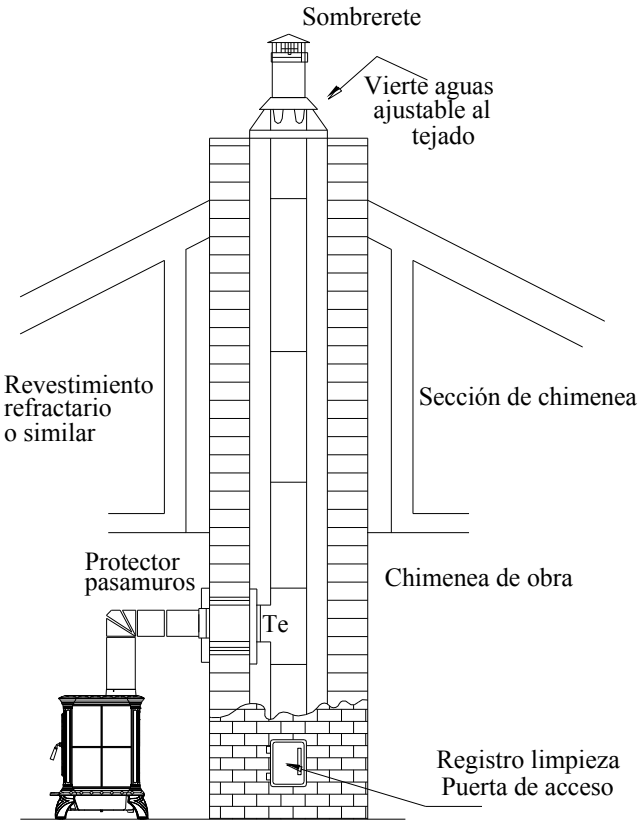
Una instalación exterior el tiro no es bueno y experimentalmente se demuestra que incrementa la acumulación de creosota.

Si su instalación es exterior, utilice tubos dobles con cámara aislante.

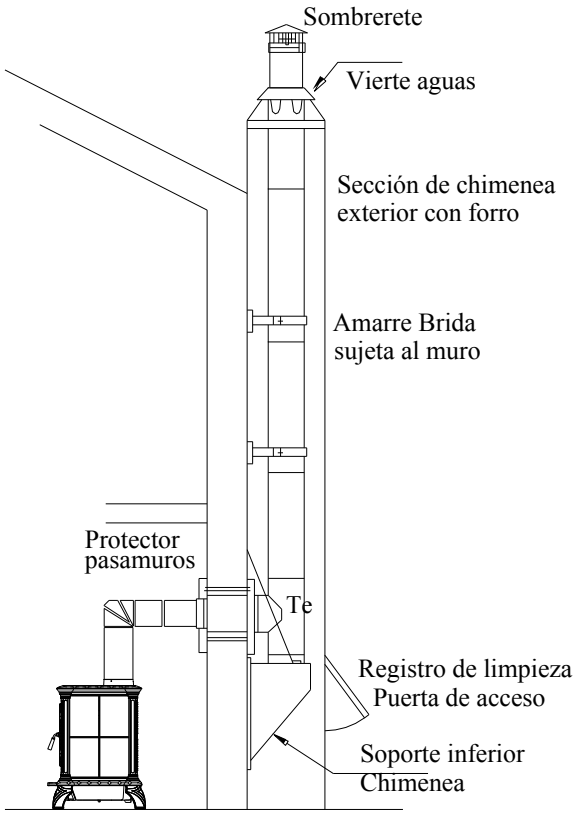
1.2.3- EJEMPLOS DE INSTALACIÓN



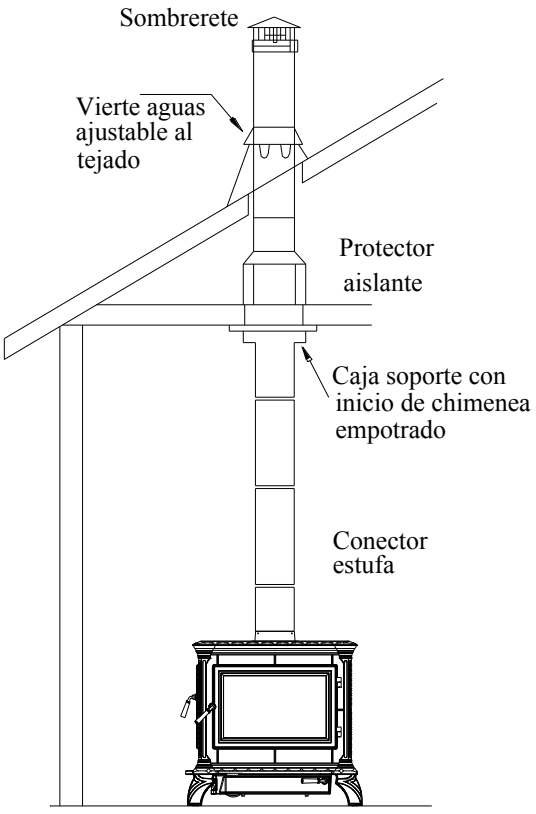
Instalación en casa de dos plantas con ático



Chimenea metálica a través
de una chimenea de obra



Chimenea exterior con brida sujeta al muro
Soporte inferior de chimenea.



Instalación en casa con un piso con ático
Chimenea sujeta superiormente

1.2.4- PRECAUCIONES GENERALES

- Use solamente chimeneas metálicas prefabricadas especiales para alta temperatura
- No conecte un aparato calefactor a ningún conducto o sistema de distribución de aire.
- No conecte a chimeneas que tengan otras servicios, comprometerá la seguridad de funcionamiento del aparato y de las otras aplicaciones.
- El local donde se va a instalar el aparato calefactor debe tener la suficiente entrada de aire al local para abastecer la necesidad de aire del aparato. Casas aisladas excesivamente pueden producir mal funcionamiento de la chimenea e incluso tiros inversos que lleven los humos al interior de la estancia, cuando por ejemplo se hace funcionar el extractor de humos de la cocina. En este caso es necesario hacer una entrada especial de aire desde el exterior de la vivienda al interior del local para alimentar el aparato.

1.2.5- FACTORES EXTERNOS QUE INFLUYEN EN EL FUNCIONAMIENTO DE UNA CHIMENEA:

- Casas muy aisladas interiormente, sin corrientes de aire; al no entrar aire suficiente en el aparato calefactor causa un tiro deficiente. Esto se corrige mandando aire del exterior hacia la estufa.
- Árboles y/o edificios altos próximos a la vivienda.
- La velocidad del viento. Generalmente los vientos continuos fuertes aumentan el tiro; pero vientos tormentosos producen disminución del tiro.
- La diferencia de temperatura interior / exterior. Cuanto más frío en el exterior, mejor tiro.
- Presión barométrica. En días lluviosos, húmedos o borrascosos, el tiro es generalmente flojo.
- Vivacidad del fuego. Cuanto más caliente esté el fuego, más fuerte es el tiro.
- Grietas en la chimenea, la puerta mal sellada o sucia del aparato, entradas de aire por la unión de los tubos, otro aparato conectado a la chimenea, etc. pueden producir tiros inadecuados.

1.2.6- RESUMEN DE NORMAS

A continuación indicamos un resumen de normas generales que deben respetarse en la construcción de la chimenea:

a) Emplear materiales resistentes e incombustibles. No montar tubos de fibrocemento.

b) Escoger un trazado lo más vertical posible. No conectar varios aparatos a la misma chimenea.

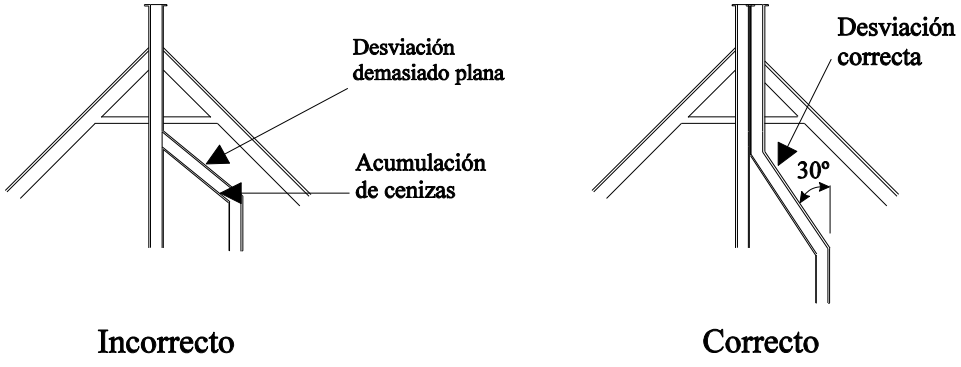


Fig.-6

c) Evitar que el conducto desemboque en zonas cercanas a construcciones, debiendo sobrepasar en altura la cumbre más próxima, si existe edificio colindante.

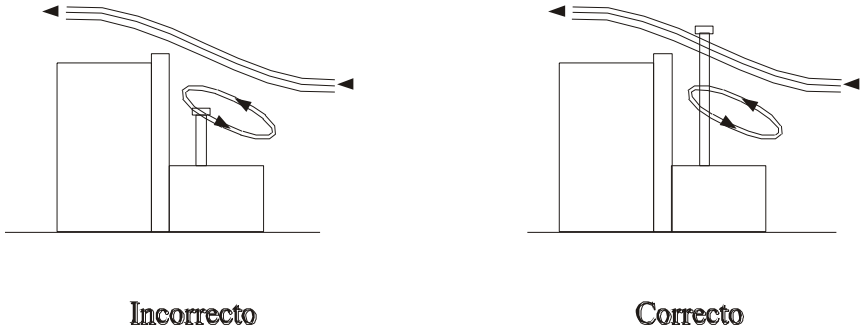


Fig.-7

d) Las paredes internas deben ser perfectamente lisas y libres de obstáculos. En las uniones de tubos con chimeneas de obra, evitar los estrangulamientos.

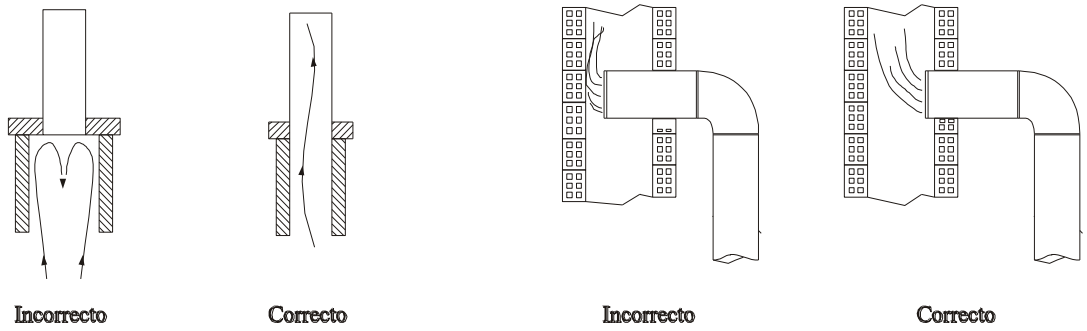


Fig.-8

e) Es muy importante que las uniones de los tubos estén muy bien selladas para tapar las posibles fisuras que permitan la entrada de aire.

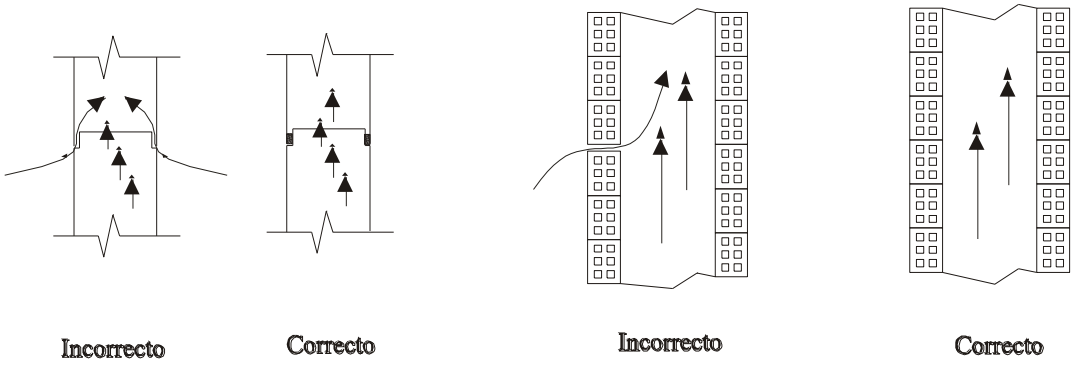


Fig.-9

f) Para comprobar la estanqueidad de la chimenea, se recomienda tapar la salida en el tejado e introducir papeles con paja húmeda por la parte inferior de la chimenea.

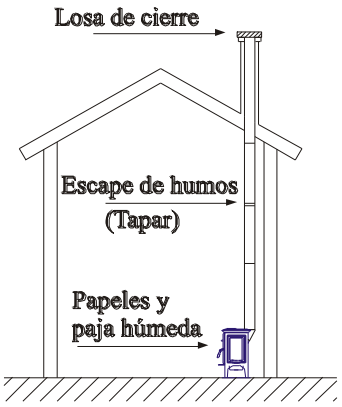


Fig.-10

g) Es muy importante que la chimenea sobrepase un metro la parte más alta de la casa. Si se necesita aumentar el tiro, se deberá elevar la altura de la chimenea.

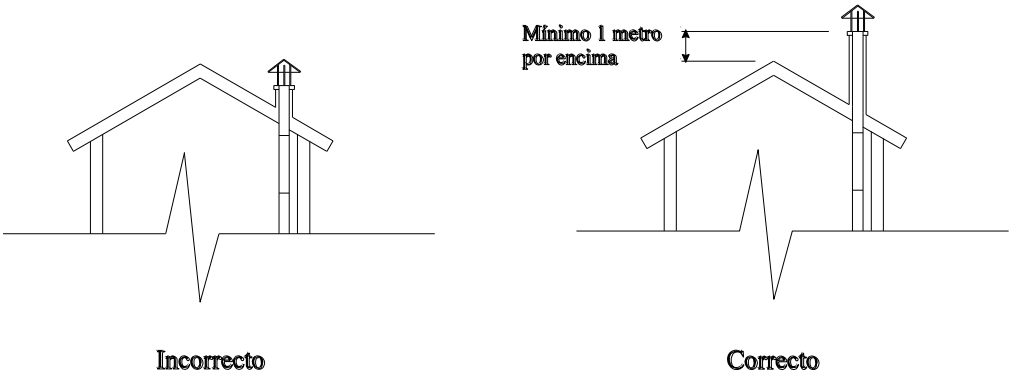


Fig.-11

h) Que los sombreretes no dificulten el tiro.

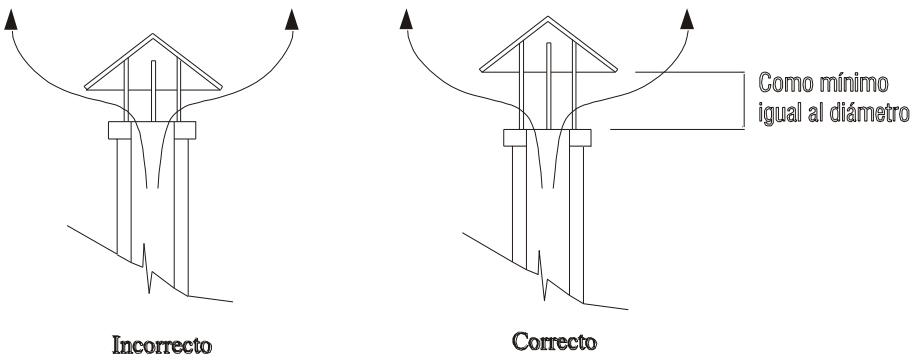


Fig.-12

Limpiar la chimenea por lo menos una vez al año.

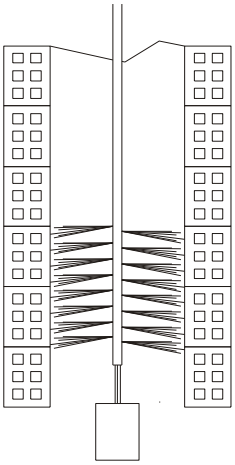


Fig.-13

j) La unión de los tubos que forman la chimenea, en el caso de tubos metálicos sencillos, deben ser sellados con masilla refractaria. Cada tubo debe encajar con el siguiente, de forma que se evite que la creosota que pueda formarse salga al exterior.

k) Las chimeneas exteriores metálicas deberán construirse con tubos dobles calorifugados especiales para combustibles sólidos.

1.2.7- CONSEJOS GENERALES DE LA INSTALACIÓN DEL APARATO CALEFACTOR:

- Instale el aparato calefactor sobre una base aislada.
- Es importante aislar el aparato calefactor del suelo, para evitar que este absorba una gran parte de las calorías del aparato.
- Sitúe el aparato calefactor en un lugar adecuado para conseguir un mayor rendimiento.

La mejor ubicación suele ser el salón, por ser un local grande y generalmente situados en el centro de la vivienda.

Si la casa tiene dos plantas, lo mejor es colocarla en el piso inferior y próximo al hueco de la escalera.

1.3- MANTENIMIENTO DE LA CHIMENEA

Una vez realizada la instalación, es necesario conservarla, por lo que se deben realizar periódicamente los controles necesarios para que la chimenea funcione correctamente y evitar su deterioro.

1.3.1- INSPECCIÓN DE LA CHIMENEA

Ciertos tramos de tuberías especiales y en forma de T hacen que la inspección y el mantenimiento sea relativamente fácil.

Desmontando la tapadera inferior de la T se puede limpiar desde arriba el conjunto de los tubos por medio de un cepillo deshollinador.

Los residuos que se vayan desprendiendo del interior de los tubos se recogerán en una bolsa de basura o cubo situado en la parte inferior de la chimenea. Un espejo sujeto a un angular permite una inspección fácil de la chimenea.

Si la chimenea es de albañilería, en vez de tubos de chapa recomendamos instalar una trampilla para la limpieza e inspección periódica de la misma. Normalmente, esta trampilla se encuentra situada en la parte más baja de la chimenea (por ejemplo en el sótano de una casa).

Si la chimenea de albañilería fue construida sin una trampilla o puerta de limpieza, entonces las inspecciones se realizarán desde el punto de conexión de su estufa con la chimenea.

1.3.2- LIMPIEZA DE LA CHIMENEA

La manera más efectiva de limpieza de la chimenea es por medio de cepillos deshollinadores apropiados. Los cepillos tienen que ser lo más ajustados posibles a la sección de la chimenea.

Para retardar la limpieza general, aconsejamos el uso periódico del producto Antihollín HERGÓM, que podrán encontrar en cualquiera de nuestros Distribuidores.

Inspecciones periódicas
Realizar cada una de estas inspecciones en los plazos especificados.

Mensualmente:

- Se recomienda realizar una inspección visual del nivel de creosota de la chimenea y su conector, dependiendo del uso del aparato.

Al final y todas las temporadas:

- Desmonte el conector de la chimenea y límpielo en profundidad.
- Reemplace los tubos que tengan signos de excesivo desgaste o deterioro.
- Inspeccione, y si es necesario limpie y repare la chimenea.

SI NO HAY PUERTA DE LIMPIEZA, DESMONTAR EL TUBO CONECTOR E INSPECCIONAR CON UN ESPEJO
ESPEJO QUE PERMITE LA INSPECCIÓN VISUAL
PUERTA DE LIMPIEZA

Fig.- 14

1.3.3- CREOSOTA

Cuando la madera se quema lentamente se producen alquitranes y otros vapores orgánicos, que al combinarse con la humedad ambiente forman la creosota. Los vapores de creosota se pueden condensar si las paredes de la chimenea están frías. Si se prende la creosota pueden producir fuegos extremadamente altos. Cualquier acumulación de la misma deberá ser eliminada inmediatamente.

Debido a que la acumulación de creosota depende de tantas variables es muy difícil prevenir el momento en el que se debe limpiar la chimenea. La inspección visual es la manera más segura de cerciorarse si la chimenea de su estufa está limpia.

Por eso, recomendamos que se realicen instalaciones en las que sea fácil el acceso a las mismas.

Para proteger contra la posibilidad de incendio, debe instalar correcta y perfectamente asegurado el sistema de evacuación. Al inspeccionar, reemplace inmediatamente, cualquier componente oxidado, rajado o roto.

MANUAL DE UTILIZACIÓN

2.1- FUNCIONAMIENTO DE LA ESTUFA

Una vez que su estufa HERITAGE ha sido instalada, y conectada a la chimenea, está preparada para encender el fuego.

Antes de encender su estufa por primera vez, es necesario familiarizarse con los distintos sistemas de control y fisonomía de su estufa, cómo escoger la leña, cómo encenderla y usarla diariamente

Aunque el funcionamiento de su estufa es fácil, el proceso de combustión de combustibles sólidos es complejo, ya que intervienen varios factores y se necesita tiempo y experiencia para comprender como se realiza.

TENGA SIEMPRE MUY EN CUENTA que la estufa produce calor y por lo tanto debe mantener alejados de la misma a niños, ropa, muebles... ya que el contacto con la misma puede producir quemaduras.

Le damos a continuación algunos consejos con los que conocer adecuadamente su estufa y funcionamiento, que rogamos lea atentamente:

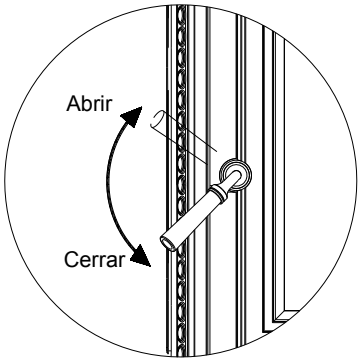


Fig.15

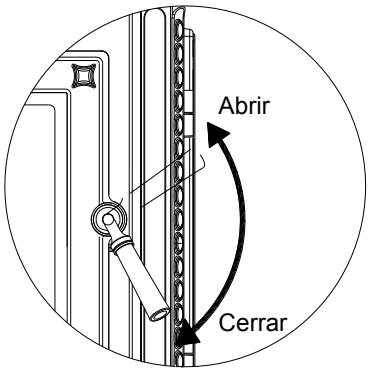


Fig.16

2.1.1- CONTROLES Y FISONOMÍA

Antes de encender cualquier fuego, familiarícese con la situación y operación de los controles y partes de su estufa y aprenda cómo se usan los mismos. (Ver Fig. 2 Pág. 5)

Por su propia seguridad no modifique estas partes en ningún caso.

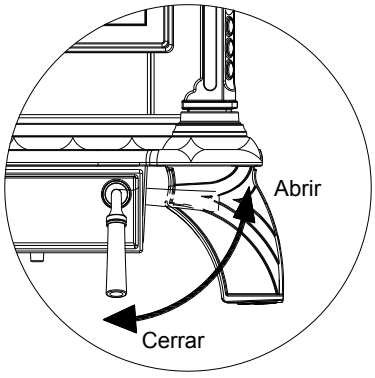


Fig.17

MANDO DE LA PUERTA FRONTAL: La puerta frontal le permite acceder al interior del hogar para cargar leña en su estufa y para su limpieza, y le proporciona la visión del fuego a través del cristal. Para abrir la puerta, levante el mando hasta la posición (del reloj) en las 10 horas y tire de la puerta. Fig. 15. Para cerrar la puerta, presione la puerta contra el marco bajando el mando a la posición (del reloj) de las 8 horas.

MANDO DE LA PUERTA LATERAL: La puerta lateral permite cargar leña en su estufa. Para abrir la puerta gire el mando hasta la posición (del reloj) de las 2 horas y tire de la puerta. (Fig. 16) Para cerrar la puerta apretarla contra el marco, y bajar el mando hasta la posición (del reloj) de las 4 horas.

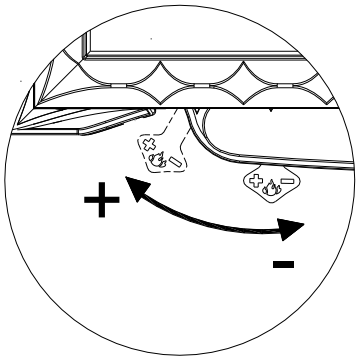


Fig.18

MANDO DE LA PUERTA DE CENICERO: Abra esta puerta cuando necesite retirar las cenizas de la estufa. Para abrir la puerta gire el mando hacia la posición (del reloj) de las 3 horas. (Fig.17) Para cerrarla, apretar la puerta contra el marco y llevar el mando a la posición (del reloj) de las 6 horas.

CONTROL DE AIRE PRIMARIO: El control de aire primario permite regular la cantidad de aire que entra en el hogar. Desplazando el mando hacia la izquierda se aumenta la entrada de aire primario. (Ver Fig.-18)

AUTO REGULACIÓN DEL AIRE SECUNDARIO: La aportación de aire secundario se realiza a través de los tubos del deflector y se reparte proporcionalmente en la cámara de combustión. A mayor combustión mayor calentamiento y en consecuencia mayor tiro y mejor aporte de aire secundario.

AGITADOR DE PARRILLA: Este mando está situado en el interior del cenicero. Abra la puerta de cenicero y con el útil que se suministra, (Ver Fig. 19.) mueva hacia delante y hacia atrás, la palanca de accionamiento. La parrilla superior se moverá hacia delante y hacia atrás, abriendo y cerrando la entrada al compartimiento de cenizas, produciendo la caída de las cenizas al cenicero. Cuando se cierra la puerta de cenicero, la puerta empuja a la palanca y esta cierra la comunicación entre el hogar y el cenicero.

CENICERO: El cenicero recoge las brasas del fuego y le permite eliminar convenientemente las cenizas de su estufa. El cenicero es muy fácil de sacar. Cuando la estufa esté fría, empuje las cenizas a través de la parrilla del hogar hacia el cenicero, y, a continuación, saque el cenicero deslizándolo hacia fuera con cuidado. Después de eliminar las cenizas, empuje el cenicero en el interior hasta su posición y cierre la puerta de cenicero.

¡Atención!

No olvide colocar de nuevo el cenicero en su posición.

Nunca deje funcionar su estufa con la puerta de cenicero y la parrilla abierta. Esto podría sobrecalentar y dañar su estufa.

Fig.19

2.1.2- COMBUSTIBLES

Su estufa de leña HERITAGE está diseñada para quemar solamente leña de maderas duras de alto poder calorífico.

Como orientación se nombran algunos tipos de madera con una clasificación orientativa en referencia a su poder energético:

- ALTO: Manzano, Abedul negro, Nogal, Jatoba, Roble, Encina blanca, Haya negra
- MEDIA ALTO: Fresno, Haya, Abedul amarillo, Arce, Encina roja
- MEDIA BAJO: Fresno negro, Abedul blanco, Olmo, Pino noruego, Pino tea, Cerezo, Tamarindo
- BAJO: Pino, Cedro, Abeto, Álamo, Tilo,

La calidad de su leña afecta al calor de aportación, duración de la combustión, y funcionamiento de su estufa.

No usar como combustible maderas que provengan del mar. Las sales contenidas en ella reaccionan en la combustión liberando ácidos que atacan al hierro y acero.

Las maderas blandas, bajas en calorías, generan combustiones altas y rápidas, mientras que maderas duras, altas en calorías, queman largamente y producen más calor.

La humedad contenida en la madera juega también un papel importante en el funcionamiento de la estufa. Maderas verdes contienen un alto grado de humedad.

Por consiguiente, la leña verde enciende con dificultad y debe ser almacenada durante un año para poder usarla en su estufa.

Para la buena preparación de la madera verde se deberá partir y apilar de forma que permita el contacto con el aire seco durante un año.

Almacene la leña sobre tablas o bloques para mantenerla alejada del terreno, y cubrir sólo la parte superior de la pila. Plásticos o lonas que cubren los costados de la pila de madera retienen la humedad y evitan que la madera se seque.

No apile la leña cerca de la estufa. Hágalo fuera de las distancias especificadas para materiales combustibles. (Ver Pág. 25/26)

PRECAUCIÓN

NO UTILICE FLUIDOS QUÍMICOS O INFLAMABLES COMO LA GASOLINA, NAFTALINA, QUEROSENO, GASÓLEOS, ACEITES, PELLETS, CARBON, MADERA ARTIFICIAL, O CUALQUIER OTRO MATERIAL PARA ENCENDER SU ESTUFA. NO QUEMAR BASURA.

Una vez entendidos los controles de su estufa y haber escogido la leña adecuada está preparado para encender el fuego.

2.1.3- ENCENDIENDO SU ESTUFA

Es imprescindible que el primer encendido se realice lentamente.

El hierro fundido debe ser templado: Un fuego excesivo sobre una estufa nueva puede ocasionar fisuras en el hierro o producir daños en otras partes de la estufa.

Las piedras volcánicas de las paredes del hogar deben ser calentadas lentamente para eliminar la humedad contenida en las mismas y en el cemento de unión.

Cuando encienda su primer fuego la estufa emitirá algunos humos y gases.

Esto es normal debido a la evaporación de los componentes de la pintura y aceites usados para fabricar su estufa.

Si lo considera necesario, abra alguna ventana para ventilar la habitación. Los humos y gases normalmente persisten durante los 10 ó 20 primeros minutos del encendido. Los olores y humos desaparecerán cuando la estufa esté “curada”.

En los primeros encendidos pueden producirse otros olores de los materiales que existen en la zona cercana a la estufa. Estos olores desaparecerán con el tiempo. Puede disminuir estos olores abriendo las ventanas o de otra forma, creando una ventilación alrededor de la estufa.

PRIMER ENCENDIDO

a) Abra la puerta y sitúe sobre el fondo un par de pastillas de encendido. Coloque unas astillas cruzadas sobre las pastillas. Las astillas serán aproximadamente unas 10 piezas de 10/15 mm de diámetro y de 25/40 cm. de longitud.
b) Abra completamente el control de aire primario deslizando el mando hacia la izquierda.
c) Encienda las pastillas. Deje la puerta frontal entornada, sin cerrar del todo, hasta que las astillas comiencen a arder y el tiro comience a ascender.
d) Cierre la puerta y deje que el fuego se encienda. Mantenga la puerta cerrada mientras la estufa esté en funcionamiento. Asegúrese que la puerta de cenicero está bien cerrada.
e) MANTENGA TODO EL TIEMPO LA VISTA SOBRE SU ESTUFA para mantener un fuego lento. El primer fuego deberá calentar la estufa pero no debe quemar cuando se toque. Deberá añadir, algunos trozos de madera al fuego para conseguir una temperatura adecuada en el primer encendido.

f) Una vez esté caliente la estufa, pero que no queme al tocar, cerrar el aire primario deslizando el mando a tope hacia la derecha, y dejar que el fuego se apague completamente.

g) Deje enfriar totalmente su estufa.

Su primer encendido y el primer encendido de cada estación, deberán ser realizados como se ha descrito anteriormente. Su paciencia será recompensada con años de buen funcionamiento de su estufa.

NOTA: Como las temperaturas de los gases han sido bajas durante el primer encendido, la creosota se ha formado muy rápidamente. Su cristal de la puerta se habrá ensuciado. Un fuego caliente posterior lo limpiará.

ENCENDIDO ORDINARIO

Antes de realizar un encendido de funcionamiento habitual, si su estufa no se ha utilizado con frecuencia, desde cierto tiempo, es aconsejable seguir el procedimiento del primer encendido, al menos, para minimizar las tensiones de un fuego fuerte sobre una estufa fría.

Antes de cargar la estufa, asegúrese de que la puerta de cenicero esta cerrada y el cenicero está en su sitio. Si la puerta de cenicero se abre, la estufa puede sobrecalentarse y dañarse.

Para realizar un encendido normal, proceda de la siguiente forma:

a) Abra la puerta y sitúe un par de pastillas sobre el fondo del hogar. Coloque unas astillas cruzadas sobre los periódicos. Las astillas serán aproximadamente unas 10 piezas de 10/15 mm de diámetro y de 25/40 cm. de longitud

b) Abra completamente el control de aire primario deslizando el mando hacia la izquierda.

c) Encienda las pastillas. Deje la puerta frontal entornada, sin cerrar del todo, hasta que las astillas comiencen a arder y el tiro comience a ascender.

d) Cierre la puerta y deje que el fuego se encienda.

e) Una vez que las astillas se han encendido, abra la puerta y añada troncos, pequeños primero, para formar el fuego. Asegúrese que los leños están lejos del cristal, con el fin de que el sistema de limpieza de cristal funcione correctamente. Por otra parte, mantenga la puerta frontal y la de cenicero cerradas mientras la estufa esté funcionando.

f) Una vez que el fuego está bien encendido, use el aire primario para regular el rango deseado de funcionamiento. Deslizando el mando hacia la izquierda, para conseguir un rango alto de funcionamiento, y hacia la derecha para un rango lento de funcionamiento.

Nota: Cuando abra la puerta para cargar leña o recolocar los troncos en su estufa, es aconsejable abrirla primero sólo un poco, esperar unos segundos y después abrirla completamente. Este procedimiento permitirá que el hogar este libre de humos cuando abra la puerta de la estufa completamente y no salgan a la estancia. Así mismo, recargar sobre un lecho de brasas calientes y rojas reduce el humo y avivará la combustión rápidamente.

RANGOS DE COMBUSTIÓN

COMBUSTION ALTA: Cargar completamente el hogar con leña sobre el lecho de brasas calientes y rojas o sobre las llamas y abrir completamente el control de aire primario. Un rango alto es recomendable una o dos veces al día para calentar bien la chimenea y la estufa, ayudando así a evitar la creación y acumulación de creosota.

COMBUSTIÓN MEDIA: Colocar la leva del control de aire primario sobre la mitad del recorrido, apropiado para las necesidades de calor del área a calentar. Este rango es adecuado cuando la estufa va a estar desatendida.

COMBUSTIÓN BAJA: Cierre el aire de control de aire primario para una combustión lenta. Un bajo rango de combustión durante periodos excesivamente largos no es conveniente pues promueve la acumulación de creosota.

El sistema de evacuación debe inspeccionarse frecuentemente si el rango bajo de combustión se mantiene continuadamente.

PRECAUCIÓN FUEGOS EXCESIVOS

Fuegos excesivos significa que la estufa funciona a temperaturas superiores a las recomendadas anteriormente en la sección de RANGOS DE COMBUSTIÓN. Fuegos excesivos deberán ser cuidadosamente evitados pues serán causa de daños en su estufa.

Los síntomas de un fuego excesivo, incluso durante cortos periodos de tiempo, son rugidos en la estufa y el conducto de conexión a la chimenea, y decoloración del tubo chimenea.

Fuegos excesivos pueden ser causados por un extremado tiro en la chimenea, un combustible inapropiado o una operación errónea.

Corregir una situación de fuego excesivo de la siguiente manera:

- TIRO EXCESIVO: La depresión del tiro no debe ser superior a 2,5 mm.c.a. Un tiro que exceda de este valor requiere una válvula corta tiro en la chimenea.
- COMBUSTIBLE INAPROPIADO: No queme carbón, montones de astillas secas, troncos encerados o cualquier otro que no sea la madera natural recomendada.
- ERROR DE OPERACIÓN: Asegúrese que todas las juntas están en buen estado. Reemplace las juntas deshilachadas o comprimidas. No encender la estufa con la puerta del frente, lateral, o cenicero abiertas.

Controlar la temperatura es el mejor camino para determinar si la estufa tiene un fuego excesivo. Si Vd. sospecha que su estufa tiene un fuego excesivo contacte con su proveedor inmediatamente. Los daños producidos por un fuego excesivo no están cubiertos por la garantía. Los resultados de un fuego excesivo pueden incluir: deformaciones o quemados de piezas internas, decoloración y deformaciones en piezas externas, y daños en el esmalte.

NOTA: ¡¡CUALQUIER SINTOMA DE FUEGO EXCESIVO, PUEDE ANULAR SU GARANTÍA!!

2.2- MANTENIMIENTO DE LA ESTUFA

Puede controlar la temperatura de la estufa con un termómetro especial para estufas situándolo en el centro de la encimera.

2.2.1- PREVENCIONES CONTRA LA CREOSOTA Y SU LIMPIEZA.

Para prevenir la formación de creosota:

1. Mantener la estufa con el control de aire primario abierto completamente durante 30 minutos diariamente para quemar la creosota depositada en el interior de la estufa y del sistema de evacuación.

2. Después de recargar leña, mantenga la combustión con el control de aire primario abierto completamente durante 20 o 30 minutos. Esta manera de operar asegura de antemano el funcionamiento de la combustión secundaria, la cual, cuando funciona, minimiza la formación de creosota en la chimenea.

El tubo conector de chimenea debe ser inspeccionado al menos mensualmente durante la estación de uso de la estufa para determinar si se ha producido la formación de creosota. Si

el residuo de creosota tiene un espesor de 6mm. acumulado debe eliminarla para reducir el riesgo de incendio.

Si el cristal se ensucia con frecuencia, el rango de temperatura de combustión es bajo; esto le indica el riesgo de formación de creosota.

El sistema de evacuación de humos debe ser inspeccionado en la conexión de la estufa y en el extremo superior de la chimenea. Superficies frías tienden a crear depósitos rápidamente, por esto es importante inspeccionar la chimenea en el final superior, pues es la zona más fría, al contrario de la conexión de la estufa.

La creosota acumulada debe ser eliminada con un cepillo limpiador específico diseñado para este uso.

Por esto es recomendable que antes de cada estación de uso se haga una inspección profesional de todo el sistema, limpiarlo y repararlo, si fuera necesario.

2.2.2- JUNTAS

Las juntas, normalmente deben cambiarse cada 2 ó 3 estaciones de uso, dependiendo de la utilización de la estufa. Si el sellado de la puerta se pierde, una nueva junta asegura el sellado adecuado y mejora el funcionamiento de la estufa. Contacte con su proveedor para que le suministre un juego de juntas para su estufa.

Para reemplazar las juntas de la puerta proceda de la siguiente forma:

1. Primero quite la vieja con un útil o punta de cuchillo.
2. Limpie todos los canales de la junta con un cepillo de alambre, para eliminar los residuos de cemento y fibras.
3. Aplique un pegamento adecuado para juntas en los canales de asiento.
4. Coloque la nueva junta en su sitio sobre el cemento para juntas sin estirar el material.
5. Cierre la puerta inmediatamente para presionar la junta en su sitio y asegurar un sellado válido.

Se requiere el uso de las siguientes juntas:

PUERTA FRONTAL: 1,70 m de longitud, 10 mm de diámetro. Cordón negro de baja densidad (Cód. J38)

CRISTAL: 1,50 m de longitud 6,5 mm. de diámetro, (Cód. J14)

PUERTA LATERAL : 1,25 m de longitud 10 mm de diámetro Cordón negro baja densidad. (Cód. J38)

PUERTA CENICERO : 0,90 m de longitud 6,5 mm de diámetro. (Cód. J14)

2.2.3- CRISTAL

No utilice su estufa con el cristal de la puerta roto. No someta la puerta frontal a golpes ni portazos.

Si lo estima necesario, puede limpiar el cristal de la puerta con un limpiador de cristales Hergóm, el cual le suministrará su proveedor.

Nunca intente limpiar el cristal cuando la estufa esté funcionando o el cristal esté caliente.

La mayoría de las partículas depositadas, pueden limpiarse siguiendo las instrucciones de manejo del limpiador.

Para limpiar partículas difíciles, abra la puerta tire de ella hacia arriba y sáquela de la estufa, dejando los bulones de giro en la puerta. (Tenga cuidado de guardar los bulones y las arandelas para volver a colocar la puerta).

Pose la puerta sobre una mesa o banco de trabajo y aplique el limpiador en el cristal permitiéndole actuar durante unos minutos.

Deje la puerta en posición horizontal, para dejar que el limpiador penetre mejor en la superficie del cristal.

Secar el limpiador con un trapo suave.

Importante: Golpear o rayar el cristal deteriorará la integridad del cristal. No use cuchillas ni esponjas de acero, u otro material abrasivo como utensilio para limpiar el cristal.

El cristal de la puerta es cerámico, fabricado especialmente para el uso en estufas de leña.

No use para remplazarlo ningún otro cristal que no sea el cerámico fabricado para el uso en estas estufas de leña. Haga el cambio de cristal a través de su proveedor.

Si se rompe el cristal de la puerta deberá reponerse inmediatamente.

Contacte con su proveedor para solicitar el cristal y piezas necesarias para la reparación.

Si reemplaza el cristal Vd. mismo, use guantes de trabajo y gafas de seguridad.

El procedimiento para el cambio de cristales y juntas de cristal es el siguiente:

1. Abra la puerta y tire de ella hacia arriba y sáquela de la estufa, dejando los bulones de giro en el frente. (Tenga cuidado de guardar los bulones y las arandelas para volver a colocar la puerta).
2. Situé la puerta bocabajo horizontal sobre una superficie lisa.
3. Aplique aceite penetrante en los tornillos de las grapas del cristal. Saque los tornillos y levante las grapas y las fibras cerámicas que existen bajo ellas.
4. Levante cuidadosamente el cristal dañado de la puerta y arrójelo a la basura.
5. Si lo considera necesario sustituya el cordón de fibra cerámica. Arránquelo de su posición y limpie bien los restos del mismo. Aplique el cemento especial para juntas, y coloque el nuevo cordón de fibra cerámica con las dimensiones detalladas anteriormente.
6. Situé el cristal sobre la junta en su posición en la puerta.
7. Atornille de nuevo las grapas de retención del cristal colocando bajo ellas las correspondientes fibras cerámicas.
8. Vuelva a instalar la puerta en su posición.

2.2.4- RECOGIDA Y ELIMINACIÓN DE CENIZAS.

Las cenizas serán recogidas cuando la estufa este fría. Use un guante protector cuando el cenicero esté caliente. Extreme precauciones cuando maneje, almacene o tire las cenizas.

Para sacar las cenizas del hogar proceda de la siguiente manera:

1. Abra la puerta de cenicero y agite las cenizas para hacerlas caer al cenicero.
2. Tamice las cenizas que queden a través de la parrilla con una rasqueta u otro instrumento adecuado.
3. Saque el cenicero de su alojamiento y vacíe las cenizas. Las cenizas deben ser arrojadas desde el cenicero hasta un recipiente metálico con una tapa hermética adecuada. No introduzca ningún otro objeto o basura en el interior del recipiente. Sitúe la tapa sobre el recipiente y deje que las cenizas se enfríen. No sitúe el recipiente sobre superficies combustibles o suelos de vinilo, pues el recipiente puede estar **muy caliente**.
4. Mientras se deshace de las cenizas, sitúe cerrado el recipiente de cenizas en un suelo no combustible o sobre el terreno en el exterior de la vivienda, alejado de todo material combustible.
5. Si fuese necesario limpie el alojamiento del cenicero.

6. Reinserte el cenicero empujándole hasta el fondo en su posición. Asegúrese de que el cenicero está bien colocado en su sitio.

De otra forma, las cenizas pueden ser eliminadas con una pala a través de la puerta lateral o frontal.

Las cenizas deben mantenerse en el recipiente cerrado hasta que todas las brasas estén completamente frías.

NUNCA deben situarse las cenizas en recipientes de madera o de plástico, o en bolsas de papel o plástico, no importa en tiempo que hace que el fuego se ha apagado. Las brasas en el interior del lecho de cenizas mantienen calor durante mucho tiempo una vez eliminadas del hogar.

2.2.5- HIERRO FUNDIDO

Las piezas de hierro fundido exteriores están vitrificadas con esmalte mayólica

Los esmaltes pueden limpiarse con un limpiacristales corriente. En la mayoría de los casos bastará con pasar un paño ligeramente húmedo. (No mojar las partes pintadas pues aparecerá el óxido si no se secan a tiempo.)

El esmalte con el que está tratado su estufa Heritage, durante el funcionamiento, sobremanera en momentos de combustión alta, puede presentar un cambio de su textura y color, produciéndose finas grietas que vuelven a su estado natural al enfriarse la estufa.

Este proceso se produce debido a los diferentes coeficientes de dilatación de los materiales empleados en la preparación de este especial esmalte, de alta calidad.

2.2.6- PIEDRA VOLCÁNICA

En la superficie de las piedras de su estufa, pueden aparecer con el tiempo y uso, pequeñas variaciones y venas en la piedra. Esto es una reacción natural de la piedra que no se puede controlar. Es posible que después de una inspección minuciosa aparezca una finísima grieta en la superficie; esto no afecta en absoluto a la integridad de la piedra.

La limpieza y el pulido es importante para mantener la apariencia exterior atractiva.

Al igual que para los muebles de madera nobles, es posible que Vd. quiera abrillantar las piedras periódicamente, con objeto de devolver a la estufa su lustre original y profundidad de color, para ello recomendamos un atomizador de silicona que se aplicará cuando la estufa esté fría.

La garantía cubre a todas las piedras contra grietas o roturas producidas por choque térmico excluyendo las grietas finas, superficiales y arañazos que no comprometan el funcionamiento o la seguridad de la estufa.

2.2.7- CONTROLES

Su estufa es un aparato que está sometido a temperaturas extremas y al efecto corrosivo de residuos de la combustión. Su mantenimiento periódico es esencial para conseguir una mayor duración y mejor utilización de la misma. Para ello recomendamos efectuar con frecuencia los siguientes controles:

DURANTE LA TEMPORADA DE USO

a) Inspeccionar visualmente la chimenea. Limpiar el hollín y los alquitranes si estos han empezado a acumularse en las paredes interiores de la estufa.

b) Verificar si las puertas cierra herméticamente; ajustarlas si es necesario.

CUANDO LA TEMPORADA FINALIZA

a) Inspeccionar y limpiar la chimenea. (Ver Pág. 15/16)

b) Pasar la aspiradora por el interior de su estufa e inspeccionarla. El hollín y los alquitranes (creosota) que se acumulan en las paredes de su estufa reducen el rendimiento.

c) Inspeccionar las juntas de la puerta. Éstas deberán reemplazarse cuando no realicen un cierre perfecto.

2.3- PRODUCTOS PARA LA CONSERVACIÓN

Industrias HERGÓM S.A. pone a su disposición una serie de productos para la conservación de su Estufa y chimenea:

Pintura anticalórica, pasta refractaria, Antihollín, pastillas de encendido, limpia cristales, etc...

Fig. 20

2.4- SEGURIDAD

2.4.1- PROCEDIMIENTOS GENERALES

Existen ciertos riesgos que hay que tener en cuenta a la hora de hacer funcionar su estufa de combustibles sólidos, sea cual sea la marca. Estos riesgos pueden minimizarse si se siguen las instrucciones y recomendaciones que damos en este manual.

A continuación facilitamos una serie de normas y consejos, pero sobre todo le recomendamos utilice su buen sentido común:

1.- No caliente excesivamente y durante un tiempo prolongado su estufa.

2.- Mantenga alejado cualquier material combustible (muebles, cortinas, ropas, etc.,) a la distancia mínima de seguridad de 0,90 m.

3.- Las cenizas deberán vaciarse en un recipiente metálico y sacarse inmediatamente de la casa.

4.- No debe utilizar jamás combustibles líquidos para encender su estufa. Mantenga alejado cualquier tipo de líquido inflamable (Gasolina, petróleo, alcohol, etc.,.)

5.- Hacer inspecciones periódicas de la chimenea y limpiarla cada vez que sea necesario.

6..- No situar la estufa cerca de paredes combustibles.

Advertencia
Los aparatos a gas/leña/pellet se calientan durante el funcionamiento.
En consecuencia, hay que actuar con precaución y mantenerse alejado especialmente evite la cercanía de los niños, ancianos u otras personas que requieran de especial atención así como mascotas mientras que el aparato este encendido.
Asegúrese que los niños u otras personas no familiarizadas con el funcionamiento del aparato sean supervisados por personas responsables cuando se acerquen a él.
Para la protección de quemaduras y para proteger el acercamiento de niños o personas que no deban entrar en contacto con el aparato coloque un cortafuegos o separador
Recomendamos el uso de guantes ignífugos para manipular el aparato.

2.4.2- DISTANCIAS A LAS SUPERFICIES COMBUSTIBLES

Cuando se coloque la estufa, tener en cuenta las distancias de seguridad necesarias, tanto de la estufa como de la chimenea, de las superficies combustibles (paredes de madera o empapeladas, suelo de madera, etc.,).

Si se realiza una protección adecuada de estas superficies, estas distancias pueden reducirse. (Fig.-21) Estas mismas distancias deberán ser respetadas cuando el recubrimiento de las paredes o zonas próximas sea susceptible de deterioro o deformación por efecto de temperatura (barnices, pinturas, P.V.C.. etc.,)

HERITAGE

DISTANCIA DE ESTUFA A SUPERFICIES COMBUSTIBLES

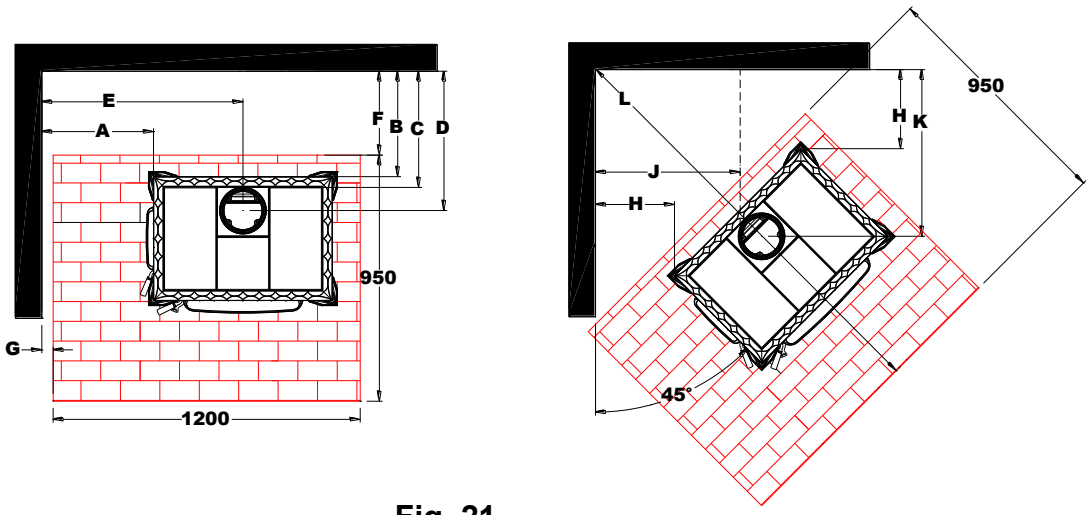


Fig. 21

DISTANCIAS A SUPERFICIES	PAREDES PARALELAS							PAREDES OBLICUAS			
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
CONECTOR PARED SIMPLE	430	400	460	530	770	330	50	300	560	650	1650
CONECTOR PARED DOBLE	430	250	300	380	770	180	50	300	560	650	1650

2.5- PROBLEMAS DE TIRO.

Lo que sigue es una lista de los problemas que son comunes a cualquier tipo de estufa. Todos estos problemas son corregibles y a veces sólo requieren un pequeño reajuste para que la estufa vuelva a funcionar con normalidad.

Recuerde que el estado del tiempo afecta al funcionamiento de su estufa.

Si su estufa tiene escapes de humos al interior de la casa, lo más probable es que le ocurra lo siguiente:

-Si es chimenea de nueva construcción:

a) Que el tiro sea insuficiente.

b) Que la sección o la altura no sean la adecuada.

c) Que tenga alguna estrangulación en el conjunto.

-Si es chimenea existente:

a) Que la chimenea esté obstruida parcialmente por hollín.

b) Que se haya producido alguna rotura interna o externa por donde tome aire.

c) Que tenga menor sección o altura de la que requiere el nuevo aparato.

A continuación le ofrecemos una guía, que le ayudará a resolver problemas en su estufa:

2.5.1- GUIA PARA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIONES
La estufa echa humo	Manejo inadecuado de la estufa	Abra el aire primario completamente durante un minuto. Después abra la puerta..
	Chimenea fría	Precaliente la chimenea cuando encienda la estufa fría.
	Chimenea obstruida	Inspeccione la chimenea y el conector por si está obstruida o tiene excesiva acumulación de creosota.
	Chimenea sobredimensionada	Reinstale la chimenea con un diámetro adecuado
	Chimenea estrecha	Instale un tiro inducido, o reemplace la chimenea.
	Chimenea demasiado corta	Alargue la chimenea.
	Chimenea con infiltraciones	Selle las conexiones entre los tramos de chimenea y aperturas de puertas sucias.
	Más de un aparato conectado a la chimenea	Desconecte el resto de aparatos y selle las bocas.
REBOTES DE AIRE O EXPLOXIONES DE GAS.	Manejo inadecuado de la estufa	Abra completamente el control de aire primario de la estufa un minuto antes de abrir la puerta y manténgalo abierto completamente durante unos minutos después de cada recarga de combustible.
	Rango de combustión extremadamente bajo	Use su estufa con un rango de combustión adecuado.
	Excesiva acumulación de cenizas.	Vacíe el cenicero con mas frecuencia.
COMBUSTIÓN DESCONTROLADA O BAJA	Puerta mal sellada o abierta	Cierre bien la puerta o cambie los cordones de sellado.
	Tiro excesivo	Inspeccione la instalación. Consiga un rango bajo de combustión o instale una válvula corta tiro.
	Pasta refractaria selladora deteriorada	Reselle la estufa con cemento refractario.
	Chimenea excesivamente larga	Acorte su chimenea o instale una válvula corta tiro.
	Chimenea sobredimensionada	Reinstale la chimenea con el diámetro apropiado.
	Vientos fuertes	Instale un sombrerete.
	Tiro excesivo	Tiro con exceso de 2,5 mm.c.a. puede ser corregido con la instalación de una válvula corta tiro.
CALOR INSUFICIENTE	Leña de mala calidad o verde.	Use sólo leña secada al aire, preferiblemente secada al menos durante un año.
	Rango bajo de combustión	Haga funcionar su chimenea con un rango mayor.
	Filtraciones de aire en la chimenea	Cambie a un sistema aislado de chimenea prefabricada o a una chimenea con medidas apropiadas de obra.
	Exterior de la chimenea fría.	Reinstale o aísle su chimenea.
	Chimenea o tubo de conexión que rezuma.	Inspeccione la instalación..
	Demasiado calor perdido en la casa	Selle las ventanas, selle las aperturas de la casa.
DAÑOS EN EL ESMALTE	Manejo inadecuado de la estufa	No produzca fuego excesivo en su estufa. Controle la temperatura de su estufa. Use sólo leña adecuada.
	Tiro excesivo	Inspeccione el tiro. Puede necesitar una válvula corta tiro. Haga funcionar su estufa con un rango de combustión bajo.

2.6- DATOS TÉCNICOS

Especificaciones de la estufa HERGÓM mod. HERITAGE

Potencia Máxima	LEÑA (Tipo roble, haya…)	16.3 Kw. (*)
Admite troncos de leña de longitud:		540 mm.
Puerta Frontal:	Alto	350 mm.
	Ancho	524 mm.
Puerta Lateral	Alto	340 mm.
	Ancho	290 mm.
Collarín de humos		150 mm. ϕ Int.
Chimenea metálica		150 mm. ϕ
Altura recomendada de chimenea		5 a 6 metros (**)
Chimenea de albañilería mínimo aproximado.....		175 x 175 mm.
Salida de humos		Vert. / horiz.
Control de Aire Primario		Regulación manual
Alimentación de Aire Secundario		Sistema Venturi
Peso		216 Kg.

(*) Valor aproximado. Este dato puede variar en función de las características particulares de cada instalación y calidad del combustible empleado.
(**)Para otras alturas consultar al Distribuidor o al Fabricante. (Valores Aproximados.)

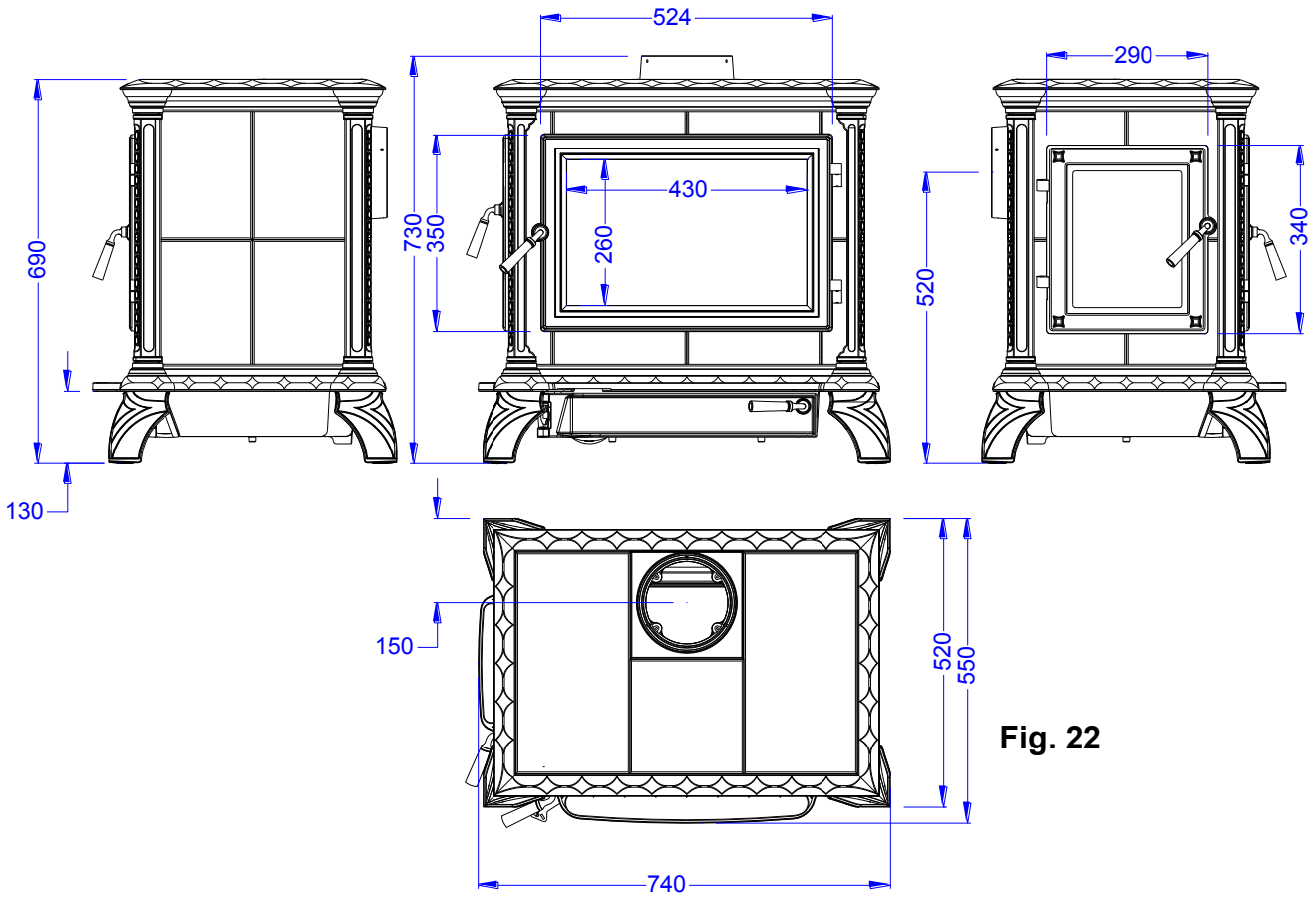


Fig. 22

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A., no se responsabiliza de los daños ocasionados, originados por alteraciones de sus productos que no hayan sido autorizados por escrito, ni por instalaciones defectuosas.
Así mismo, se reserva el derecho de modificar sus fabricados sin previo aviso.
La responsabilidad por vicio de fabricación, se someterá al criterio y comprobación de sus técnicos, estando en todo caso limitada a la reparación o sustitución de sus fabricados, excluyendo las obras y deterioros que dicha reparación pueda ocasionar.

2.7- COMPONENTES DE LA ESTUFA

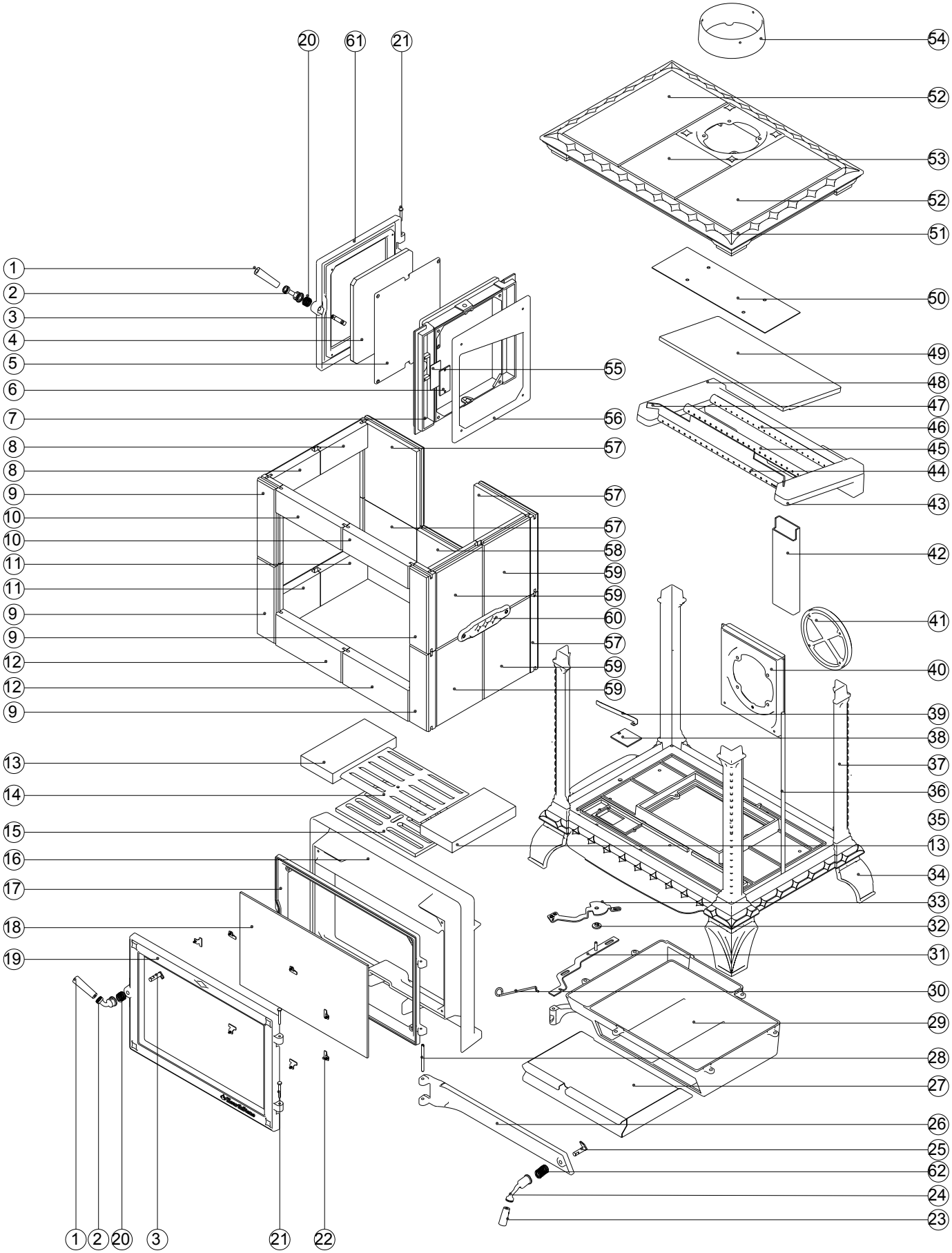


Fig. 23

ORDEN	CÓDIGO	DENOMINACIÓN	CDAD.
1	Q00104	MANDO DE MADERA ACTUAL BENN/SHELB	2
2	Q00092	BENNINGTON-SHELB-CODO CIERRE PTA	2
3	Q00165	NEW HERITAGE1-EJE CIERRE PUERTA FRONT/LAT	2
4	Q00152	NEW HERIT 1-PIEDRA 213X260X11 PUERTA LATERAL	1
5	HP00278	NEW HERITAGE 1-RET. PIED. PTA. LAT.	1
6	CP00426	NEW HERITAGE1-CHAPA PROTECT.MARCO LATERAL	1
7	HP00279	NEW HERITAGE 1-MARCO EXT. PTA. L.	1
8	Q00153	NEW HERIT 1-PIEDRA 170X73X30 SOBRE PTA LAT	2
9	Q00156	NEW HERITAGE 1-PIEDRA 240X66X30 FRENTE LADO	4
10	Q00154	NEW HERITAGE 1-PIEDRA 240X70X30 FRENTE SOBRE	2
11	Q00151	NEW HERIT1-PIEDRA 170X105X30 BAJO PTA LATERAL	2
12	Q00155	NEW HERITAGE 1-PIEDRA 240X96X30 FRENTE BAJO	2
13	Q00150	NEW HERITAGE 1-PIEDRA 228X114X30 FOND HOGAR	2
14	HP00272	NEW HERITAGE 1-PARRILA SUPERIOR	1
15	HP00271	NEW HERITAGE 1-PARRILLA INFERIOR	1
16	HP00276	NEW HERITAGE 1-COLECTOR PRIMARIO	1
17	HP00281	NEW HERITAGE 1-MARCO PTA. FRONT.	1
18	Q00162	PLACAS NEOC,457X287X4NEW HERIT1	1
19	HE00282	NEW HERITAGE 1-PUERTA FRONTAL	1
20	Q00272	MUELLE CIERRE CORTO	2
21	T316138	TLLOS,NHC RIVET:3/16"X1-3/8",BULON GIRO	4
22	CL00427	NEW HERITAGE1-GRAPA CRISTAL INOX	8
23	Q00191	NEW HERITAGE 1 MANDO DE MADERA CENICERO	1
24	Q00091	BENN-HERIT-CODO CIERRE PUERTA LARGO	1
25	Q00164	NEW HERITAGE1-EJE CIERRE PUERTA CENICERO	1
26	HP00269	NEW HERITAGE 1-PUERTA CENICERO	1
27	CP00416	NEW HERITAGE1-CENICERO	1
28	Q00183	NEW HERITAGE1 EJE C/TALADRO 1/4"x82MM	1
29	HP00268	NEW HERITAGE 1-CAJON CENICERO	1
30	CP00421	NEW HERITAGE1-MANDO CONTROL PARRILLA	1
31	CP00420	NEW HERITAGE1-CHAPA CONTROL PARRILLA	1
32	Q00166	NHC HERIT 1- SEPARADOR VALVULA AIRE PRIMARIO	1
33	CP00419	NEW HERITAGE1-MANDO VALVULA AIRE PRIMARIO	1
34	HE00267	NEW HERITAGE 1-PATA	4
35	HE00270	NEW HERITAGE 1-FONDO	1
36	T38162012158	VARILL ROSC 2CAB 3/8"-16X20"-1/2",1-5/8"	1
37	HE00273	NEW HERITAGE 1-COLUMNA	4
38	CP00418	NEW HERITAGE1-VALVULA AIRE PRIMARIO	1
39	CP00417	NEW HERITAGE1-SOPORTE VALV AIRE PRIMARIO	1
40	HP00284	NEW HERITAGE 1-MARCO SALIDA TRAS.	1
41	HL002850	NEW HERITAGE 1-TAPA CIEGA SAL. TR.	1
42	CP00422	NEW HERITAGE 1-TOBERA AIRE SECUNDARIO	1
43	HP00274	NEW HERITAGE 1-COLECTOR SEC. INF.	1
44	CL00425	NEW HERITAGE1-TUBO AIRE SECUNDARIO Nº3	1
45	CL00424	NEW HERITAGE1-TUBO AIRE SECUNDARIO Nº2	1
46	CL00423	NEW HERITAGE1-TUBO AIRE SECUNDARIO Nº1	1
47	CL00428	NEW HERITAGE1-SOPORTE DEFLECTOR INOX	1
48	HP00275	NEW HERITAGE 1-COLECTOR SEC. SUP.	1
49	J0212	NEW HERITAGE 1- PLACA CERÁMICA DEFLECTOR	1
50	CL00429	NEW HERITAGE1-HOMESTEAD-PROT TECHO INOX	1
51	HE00287	NEW HERITAGE 1-TECHO	1
52	Q00161	NEW HERITAGE 1-PIEDRA 397X204X30 TECHO LADO	2
53	Q00157	NEW HERIT 1-PIEDRA 206X204X30 TECHO CENTRAL	1
54	HE00286	NEW HERITAGE 1-CHIMENEA	1
55	J00125	NEW HERITAGE 1-JUNTA TAPA PUERTA LATERAL	1
56	HP00280	NEW HERITAGE 1-MARCO INT. PTA. L.	1
57	Q00158	NEW HERIT 1-PIEDRA 240X204X30 TRASERA LADO	4
58	Q00159	NEW HERIT 1- PIEDRA 240X204X30 TRASERA CENT	1
59	Q00160	NEW HERITAGE 1-PIEDRA 240X170X30 COST DCHO	4
60	HP00283	NEW HERITAGE 1-EMBELLECEDOR LAT.	1
61	HE00277	NEW HERITAGE 1-PUERTA LATERAL	1
62	Q00223	MUELLE CIERRE LARGO	1

BENVENUTI

nella famiglia HERGOM. Grazie per la preferenza accordataci scegliendo la nostra stufa a legna HERITAGE. La qualità dei materiali utilizzati per costruire la sua stufa ne garantiscono una lunghissima durata nel tempo.

Siamo certi che la sua nuova stufa le regalerà molte soddisfazioni, che rappresentano il maggiore incentivo per il nostro team. Possedere una stufa Hergom è la manifestazione di un'eccezionale attenzione per la qualità.

Questo manuale di istruzioni si presenta in due parti:

MANUALE PER L'INSTALLATORE PROFESSIONALE dove si indicano le norme di base per la costruzione della canna fumaria, la sua installazione e manutenzione.

MANUALE PER L'UTENTE dove si spiega il funzionamento della stufa, la sua conservazione e pulizia, le norme di sicurezza, ecc...

Per favore, legga il manuale in ogni sua parte. Il proposito di questo manuale è di familiarizzala con la sua stufa, indicandole le norme utili e necessarie per l'installazione, il funzionamento e il mantenimento. Lo conservi con cura e lo consulti in caso di necessità. Se dopo aver letto il presente manuale avesse bisogno di qualche chiarimento aggiuntivo, non esiti a rivolgersi al suo rivenditore o a chiamare direttamente il produttore.

AVVISO IMPORTANTE: se la stufa non viene installata adeguatamente, non potrà fornire l'eccellente servizio per il quale è stata concepita. Legga interamente queste istruzioni e si affidi al lavoro di uno specialista.

Alcune parti della sua stufa sono protetti da una vernice speciale resistente alle alte temperature. Durante le prime accensioni, è normale che si produca un leggero fumo, dovuto all'evaporazione di alcune componenti, che permette alla vernice di prendere corpo. Per questo motivo si raccomanda di ventilare l'ambiente fino alla scomparsa di questo fenomeno.

INDICE

Capitolo **Pag**

PRESENTAZIONE 5

MANUALE PER L'INSTALLATORE PROFESSIONALE

1.1- INTRODUZIONE 7

1.2.- INSTALLAZIONE DI CANNE FUMARIE PER COMBUSTIBILI SOLIDI

1.2.1- COMPONENTI DI UN SISTEMA DI EVACUAZIONE FUMI

1.2.2- TIPI DI INSTALLAZIONE 10

1.2.3- ESEMPI DI INSTALLAZIONE 11

1.2.4- PRECAUZIONI GENERALI 12

1.2.5- FATTORI ESTERNI CHE INFLUISCONO SUL FUNZIONAMENTO DI UNA CANNA FUMARIA

1.2.6- RIASSUNTO DELLE NORME

1.2.7- CONSIGLI GENERALI PER LA INSTALLAZIONE DELLA STUFA 15

1.3.- MANUTENZIONE DELLA CANNA FUMARIA

1.3.1- ISPEZIONE DELLA CANNA FUMARIA

1.3.2- PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA 16

1.3.3- FULIGGINE

MANUALE DI UTILIZZO

2.1- FUNZIONAMENTO DELLA STUFA 17

2.1.1- CONTROLLI E ASPETTO

2.1.2- COMBUSTIBILI 18

2.1.3- ACCENSIONE DELLA STUFA 19

2.2- MANUTENZIONE DELLA STUFA 21

2.2.1- PREVENZIONE DALLA FULIGGINE E PULIZIA

2.2.2- GUARNIZIONI 22

2.2.3- CRISTALLO

2.2.4- RACCOLTA ED ELIMINAZIONE DELLA CENERE 23

2.2.5- GHISA 24

2.2.6- PIETRA VULCANICA

2.2.7- CONTROLLI

2.3- PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE 25

2.4- SICUREZZA

2.4.1- PROCEDIMENTI GENERALI

2.4.2- DISTANZE DALLE SUPERFICI COMBUSTIBILI

2.5- PROBLEMI DI TIRAGGIO 26

2.5.1- GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 27

2.6- DATI TECNICI 28

2.7- COMPONENTI DELLA STUFA 30

PRESENTAZIONE

La stufa a legna HERITAGE presenta le seguenti caratteristiche principali:

- Costruita in ghisa e pietra ollare in parti assemblate, sigillate con cordone ceramico e avvitate tra loro.
- Focolare che permette di bruciare ceppi di legna fino a 57 cm di lunghezza.
- Valvola di regolazione dell'aria primaria.
- Sistema indiretto di alimentazione dell'aria primaria, che scende attraverso il piano interno del vetro (auto pulizia) fino alla base del focolare. Inoltre, è presente un ingresso per l'aria primaria posto in in un ugello sotto la cornice della porta per favorire l'accensione.
- Aria secondaria con autoregolazione, che aumenta il rendimento della stufa e diminuisce l'emissione di inquinanti nell'atmosfera.
- Cristallo auto-pulente.
- Porta frontale a battente con cristallo.
- Porta del cassetto cenere fissa.
- Porta laterale per facilitare la carica del combustibile con maniglia di apertura fissa.
- Uscita fumi a scelta, orizzontale o verticale da Ø150 mm. (6")
- Rilascia il calore per irraggiamento, riscaldando direttamente pareti, tetti, ecc...
- Viene fornita completamente montata dalla fabbrica, pronta per essere collegata alla canna fumaria.

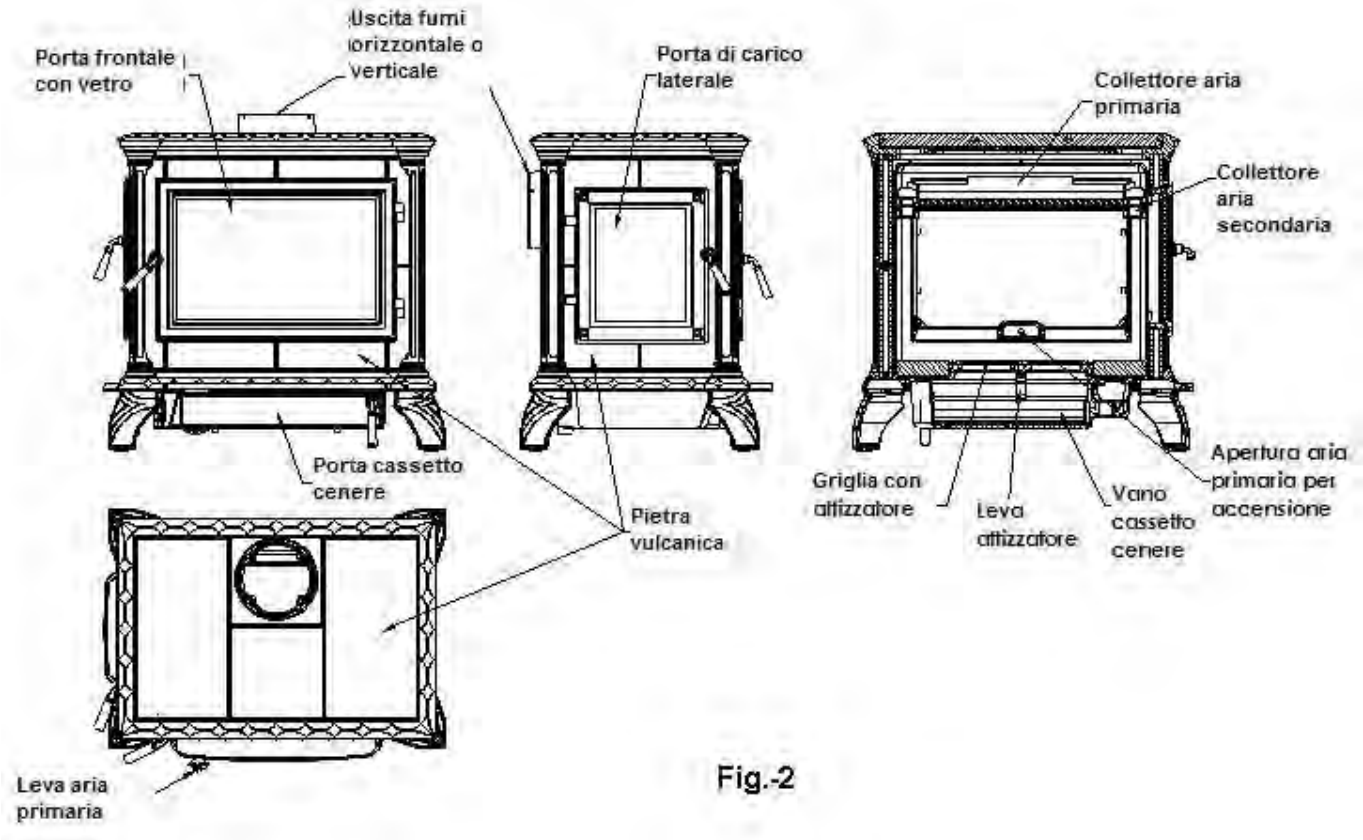


Fig.-2

MANUALE PER L'INSTALLATORE PROFESSIONALE

RACCOMANDAZIONI SPECIALI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE DELLE CANNE FUMARIE PER APPARATI DA RISCALDAMENTO CHE UTILIZZANO COMBUSTIBILI SOLIDI

1.1- INTRODUZIONE

Il metodo di installazione del condotto della canna fumaria dell'apparato, sia esso stufa, fosolare o inserto per combustibili solidi, influirà in modo decisivo sulla sicurezza e sul buon funzionamento dello stesso.

E' molto importante realizzare una buona installazione della canna fumaria.

Le normative esistenti di carattere generale e locale devono essere conosciute e rispettate dall'installatore nel momento in cui installa una canna fumaria per combustibili solidi.

Le raccomandazioni che offriamo in questo manuale lo aiuteranno a prendere decisioni corrette.

In caso di dubbi, chiamare direttamente l'azienda produttrice.

1.2- INSTALLAZIONE DI CANNE FUMARIE PER COMBUSTIBILI SOLIDI

1.2.1- COMPONENTI DI UN SISTEMA DI EVACUAZIONE FUMI.

Un sistema di evacuazione è composto da diverse parti.
Connettore all'apparato, registro di pulizia, comignolo, valvola riduttrice di tiraggio, protettori isolanti del tetto e delle pareti, passamuro, rivestimenti, camere protettrici, ecc... e il condotto della canna fumaria.
Per installare un apparato di riscaldamento con sicurezza, è assolutamente necessario che tutte queste componenti vengano installate rispettando le norme stabilite dal produttore, specialmente per ciò che riguarda le distanze dalle superfici combustibili.

Connettore della canna fumaria

- Il connettore della canna fumaria è il tratto di tubatura che unisce la stufa alla canna fumaria. Il connettore della canna fumaria deve avere il diamertro richiesto dal produttore. Il materiale sarà acciaio speciale per tubi di evacuazione, nel caso con protezione di vernici anticalore, smalti vetrificati, o acciaio inossidabile con caratteristiche refrattarie. Utilizzare in generale tubi creati per questa funzione.
- Non utilizzare mai alluminio o lamiera galvanizzata. Questi materiali non sopportano le temperature estreme del fuoco.
- Il connettore della canna fumaria deve essere il più corto possibile evitando, se possibile, tratti orizzontali e curve a 90°. Utilizzare tubi orizzontali o troppe curve aumenta l aperdita di tiraggio e l'accumulo di creosoto nella canna fumaria.
- Nel caso in cui sia necessario collocare tratti orizzontali, è consigliabile che abbiano un'inclinazione minima ascendente di 5°.
- Prevedere un registro di pulizia. Semplificare il collegamento dei tubi alla stufa usando accessori addizionali quali tubi telescopici o raccordi a T di pulizia.
- I tubi telescopici permettono di separare la canna fumaria senza dover spostare l'apparato e facilitano l'ispezione e la manutenzione della stessa.
- I raccordi a T semplificano la pulizia della canna fumaria.
- Sigillare bene tutte le giunture del connettore della canna fumaria con pasta refrattaria.

- Nel caso siano presenti dei fori per le viti nel collarino di connessione dell'apparato, fissare il connettore della canna fumaria al collarino della stufa, utilizzando viti adeguate.Ciò assicura l'allineamento ed evita vibrazioni che potrebbero provocare la separazione delle giunture.

Comignoli

Esiste una vasta gamma di comignoli per canne fumarie.
E' importante che sia ben assicurato e che la separazione dalla canna fumaria sia almeno dello stesso diametro di quest'ultima.

Valvola per la riduzione del tiraggio

- In generale, non è necessario collocare una valvola per la riduzione del tiraggio in una installazione corretta.
- Alcune installazioni ad ogni modo possono trarre beneficio da una valvola di riduzione del tiraggio, come per esempio nel caso di canne fumarie alte che possono creare tiraggi più forti del normale.
- In ogni caso una valvola di riduzione può aiutare a regolare il tiraggio. Un apparato a combustibili solidi richiede un tiraggio compreso tra 1,5 e 2,5 mm c.ca (vedere le caratteristiche del produttore) (vedere dati tecnici a pag.28).
- Se il tiraggio della canna fumaria è superiore a questi valori, è consigliabile installare una valvola di riduzione del tiraggio.
- Le valvole di tiraggio non devono mai chiudere completamente il passaggio dei fumi. Almeno il 20% del passaggio deve rimanere sempre libero.

Rivestimenti, protezioni...

- Rispettare le distanze della stufa e del condotto della canna fumaria dalle superfici combustibili, come raccomandato dal produttore.
- Se non è possibile farlo, proteggere questi materiali con protezioni adeguate.
- Esistono protezioni speciali da installare sulle pareti combustibili quando sono vicine o a contatto con il connettore della canna fumaria. Il loro scopo è quello di proteggere il muro dal fuoco.
- E' necessario installare una protezione per la parete quando si installa un connettore della canna fumaria attraverso una parete combustibile, o vicino ad essa, sucettibile di deterioramento.
- Il passamuro protegge interiormente il muro dalla combustione. E' necesario usare questo pezzo quando si collega la canna fumaria attraverso muri o tetti.

Condotto della canna fumaria

Le canne fumarie per apparati a combustibili solidi devono essere costruite in muratura, o prefabbricate con materiali che sopportano le alte temperature:

- Canne fumarie in muratura.
- Canne fumarie metalliche

Non c'è grande differenza riguardo al rendimento e al funzionamento tra una canna costruita in muratura e una metallica.

Sempre che sia possibile, installare la canna fumaria all'interno dell'abitazione, in questo modo otterrà un tiraggio migliore, accumulerà meno fuliggine e avrà una vita più lunga.

Non installare l'apparato senza prima assicurarsi che la canna fumaria sia adatta all'uso.

Prima di installare l'apparato, esaminare la canna fumaria per controllare eventuali crepe, cattive connessioni, ossidazioni, perdite di cemento o altri segni di deterioramento e ostruzione.

Assicurarsi que la misura della canna fumaria sia adatta per il suo apparato, Consultare le dimensioni consigliate dal produttore.

Utilizare una canna fumaria più piccola o troppo grande può causare un cattivo funzionamento dell'apparato, contribuendo alla formazione di fuliggine.

CANNE FUMARIE IN MURATURA

I vantaggi di questa canna fumaria sono i seguenti:

- La massa dei mattoni e/o delle tegole riduce il raffreddamento dei fumi nella canna fumaria.
- La caratteristica dei mattoni di accumulare il calore permette di mantenere la casa calda per più tempo, anche dopo lo spegnimento del fuoco.
- Può essere costruita a seconda del proprio gusto personale.
- Se è ben costruita, può resistere al fuoco meglio di quella metallica.

Le canne fumarie in muratura devono essere ben isolate dall'esterno dell'abitazione per evitare il raffreddamento dei fumi. Devono essere costruite con materiali che sopportano le alte temperature e la corrosione.

Assicurarsi che la canna fumaria sia ben pulita e che funzioni correttamente per evitare perdite di tiraggio e formazione di fuliggine.

Assicurarsi che la misura della canna fumaria sia appropriata e non sia troppo alta.

Se è troppo alta, è necessario installare una valvola di riduzione del tiraggio.

Se la canna fumaria in muratura è di sezione maggiore rispetto a quella indicata dal produttore dell'apparato, sarà conveniente installare al suo interno un'altra canna fumaria metallica con le dimensioni appropriate, per evitare problemi di funzionamento e accumuli di fuliggine.

In tal caso sarà necessario sigillare contro il tubo uno degli estremi della canna fumaria in muratura per evitare la formazione di correnti che possano raffreddare la canna. (Ved fig.3)

E' consigliabile che questa sigillatura sia realizzata nella parte superiore, per approfittare del calore che si forma in tutto il tratto della canna. Allo stesso modo, è consigliabile realizzare una circolazione, all'interno di questa camera tra i tubi e la canna in muratura, per permettere un certo sfogo della stessa ed evitare calori eccessivi che producano un deterioramento delle pareti (crepe, ecc..). Per fare ciò basta porre una griglia inferiore e una superiore (15x10 cm)in questa camera. L'aria circolerà per convezione naturale, portando l'aria calda della parte inferiore dell'abitazione in quella superiore.

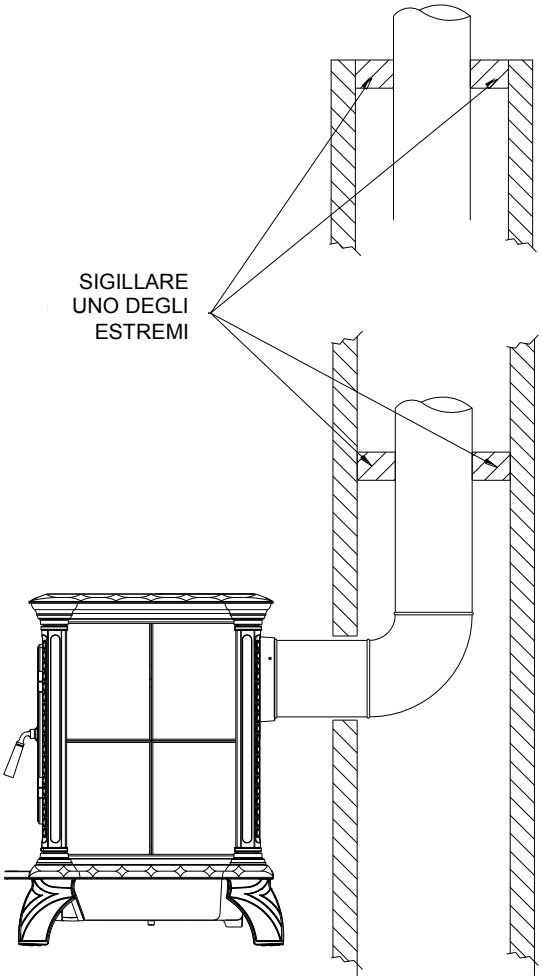


Fig.- 3

CANNA FUMARIA METALLICA

I vantaggi di questa canna fumaria sono i seguenti:

- Installazione semplice
- Permette di dare alla canna fumaria leggeri cambi di direzione, fornendo una maggior flessibilità nella scelta del luogo in cui installare la stufa.
- Grazie alle curve tonde, si eliminano gli angoli vivi che rendono difficoltoso il tiraggio

Assicurarsi che i tubi della canna fumaria siano ben incastrati e che i punti di unione siano a tenuta stagna.

1.2.2- TIPI DI INSTALLAZIONE

Quando si installano la canna fumaria e gli accessori, assicurarsi in special modo di rispettare tutte le raccomandazioni del produttore riguardantio le distanze della canna dai materiali combustibili, dalle pareti e dal soffitto.

Ci sono fondamentalmente due modi per installare una canna fumaria prefabbricata metallica:

Installazione interna o installazione esterna

1.2.2.1- Installazione interna

E' il caso in cui la canna fumaria passa all'interno dell'abitazione attraverso il soffitto e il tetto.

Quando possibile, optare per questo tipo di installazione. Un'installazione interna scalda più rapidamente e mantiene il calore. In questo modo si crea il tiraggio migliore e diminuisce la formazione di fuliggine.

E' necessario installare passamuri tagliafuoco appropriati quando la canna fumaria passa attraverso pavimenti e/o soffitti. L'isolamento deve avere almeno uno spessore di 50 mm. dalla canna alla struttura.

Proteggere le pareti con protezioni da muro quando la canna fumaria non mantiene la distanza di sicurezza e può creare danni. (Vedere Fig.-4)

DETTAGLIO DEL PASSAGGIO DEL TUBO DELLA CANNA FUMARIA ATTRAVERSO PARETI E MATTONI COMBUSTIBILI

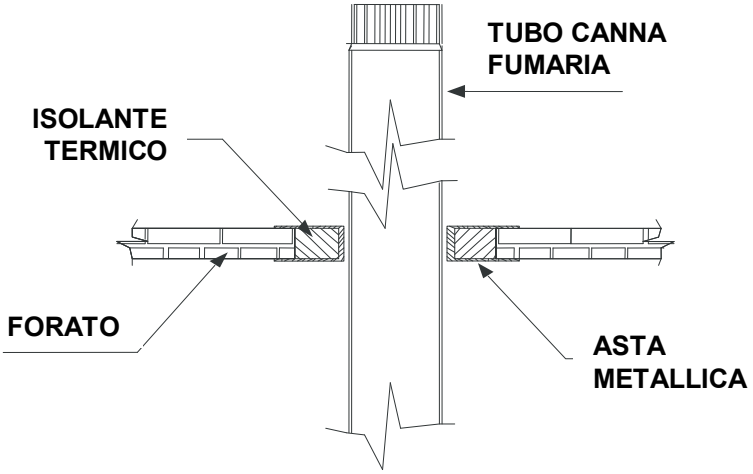


Fig. 4

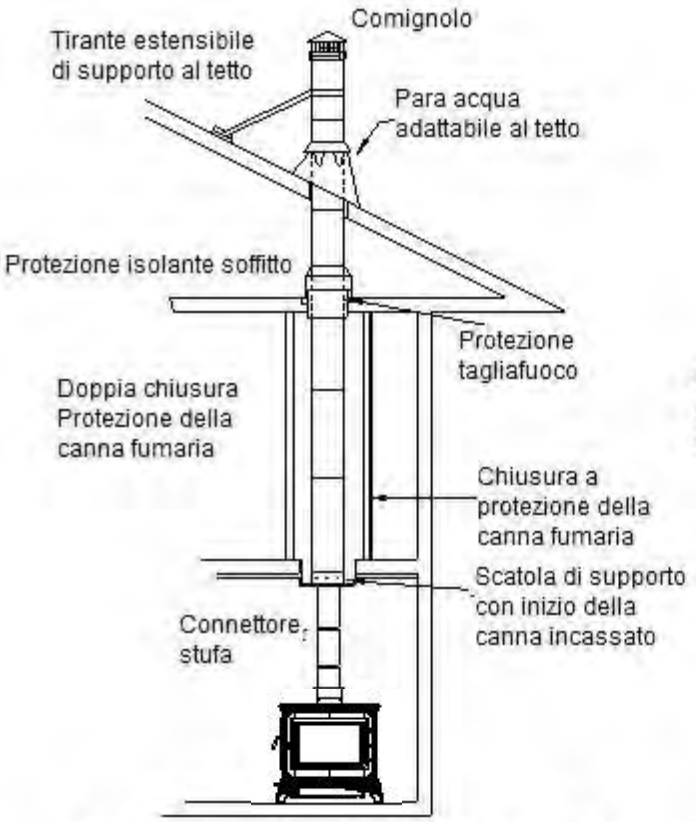
1.2.2.2- Installazione esterna

E' il caso in cui la canna fumaria passa attraverso il muro dall'apparato e poi sale all'esterno dell'abitazione.
Un'installazione esterna non offre beneficio scaldando l'esterno dell'abitazione e normalmente abbassa la temperatura del fumo rispetto all'installazione interna.

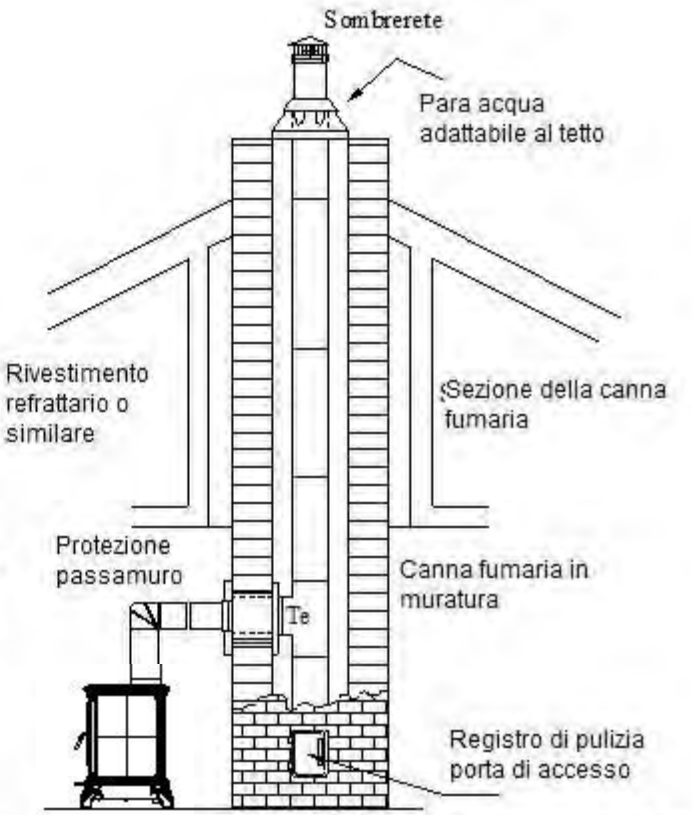
In una installazione esterna il tiraggio non è buono ed è stato rilevato un incremento nell'accumulo di fuliggine.

In caso di installazione esterna, utilizzare tubi doppi con camera isolante.

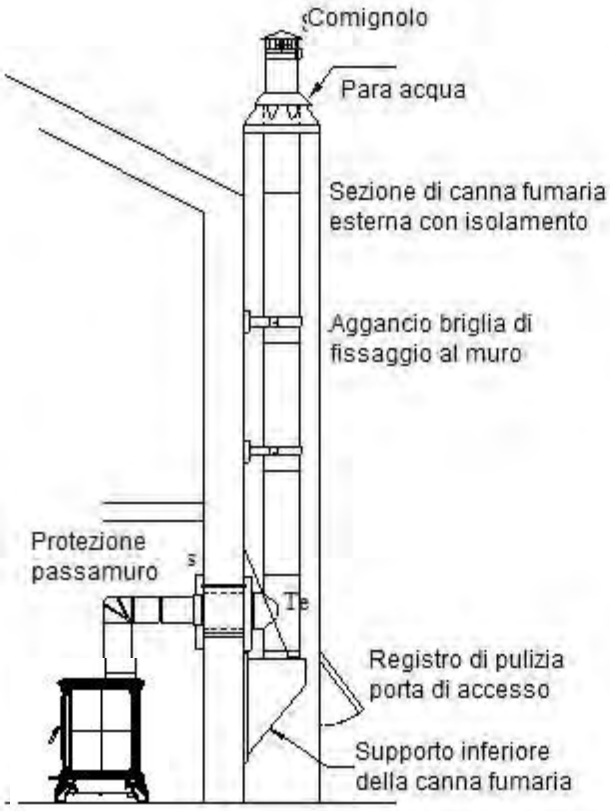
1.2.3- ESEMPI DI INSTALLAZIONE


Comignolo
Tirante estensibile di supporto al tetto
Para acqua adattabile al tetto
Protezione isolante soffitto
Protezione tagliafuoco
Doppia chiusura Protezione della canna fumaria
Chiusura a protezione della canna fumaria
Scatola di supporto con inizio della canna incassato
Connettore stufa

Installazione in una casa a due piani con soffitta



Canna fumaria metallica attraverso un camino in muratura



Canna fumaria esterna con briglia di aggancio al muro
Supporto inferiore della canna.

Installazione in una casa a un piano con soffitta
Canna fumaria agganciata nella parte superiore

1.2.4- PRECAUZIONI GENERALI

- Utilizzare solamente canne fumarie metalliche create appositamente per le alte temperature.
- Non collegare un apparato di riscaldamento a un condotto o sistema di distribuzione aria.
- Non collegare a canne fumarie che abbiano altre funzioni, ciò compromette la sicurezza del funzionamento dell'apparato e delle altre applicazioni.
- Il locale dove si installa la stufa deve avere un ingresso d'aria sufficiente per soddisfare la necessità dell'apparato. Case eccessivamente isolate possono produrre un cattivo funzionamento della canna fumaria, compreso un tiraggio inverso che porta i fumi all'interno della stanza quando, per esempio, si fa funzionare la cappa aspirante della cucina. In questo caso è necessario predisporre un ingresso d'aria speciale dall'esterno dell'abitazione verso l'interno del locale per alimentare l'apparato.

1.2.5- FATTORI ESTERNI CHE INFLUISCONO SUL FUNZIONAMENTO DI UNA CANNA FUMARIA:

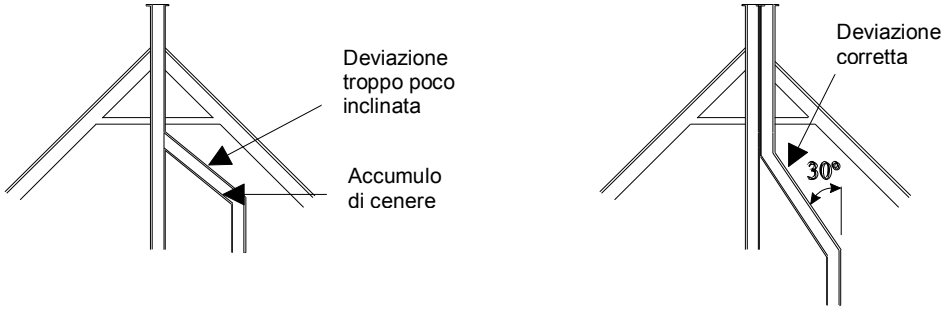
- Case molto isolate all'interno, senza correnti d'aria; se non entra abbastanza aria nell'apparato il tiraggio risulta insufficiente, Ciò si corregge facendo entrare aria dall'esterno verso la stufa.
- Alberi e/o edifici alti molto vicini all'abitazione.
- La velocità del vento. Generalmente i venti continui forti aumentano il tiraggio; ma al contario venti tempestosi ne producono una diminuzione.
- La differenza di temperatura interno/esterno. Quanto più fa freddo all'esterno, maggiore è il tiraggio.
- Pressione barometrica. Nei giorni piovosi, umidi o burrascosi, il tiraggio generalmente è carente.
- Vivacità del fuoco. Quanto più è caldo il fuogo, più è forte il tiraggio.
- Crepe nella canna fumaria, la porta dell'apparato chiusa male o sporca, ingresso di aria tra i collegamenti dei tubi, un altro apparato collegato alla canna fumaria, ecc... possono produrre un tiraggio inadeguato.

1.2.6. ALCUNE NORME

Sono riportate di seguito altre norme che devono essere rispettate per la costruzione della canna fumaria:

a) Utilizzare materiali resistenti ed incombustibili. Non montare tubi di eternit.

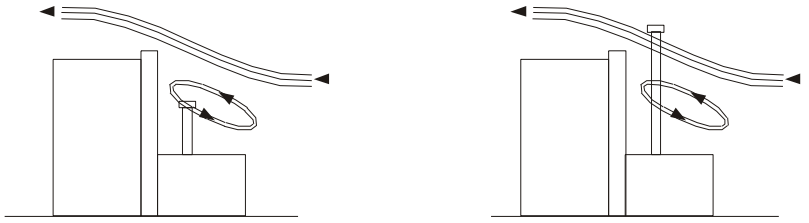
b) Scegliere un tracciato il più verticale possibile. Non collegare più apparecchi alla stessa canna fumaria.



Sbagliato **Giusto**

Fig. 6

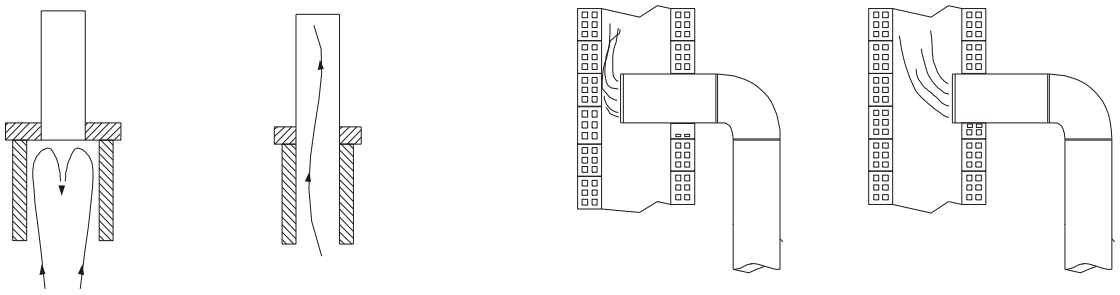
c) Evitare lo sbocco del tubo in zone vicine ad altre costruzioni; in caso di edificio attiguo, il tubo deve superare in altezza la sommità più vicina.



Sbagliato **Giusto**

Fig. 7

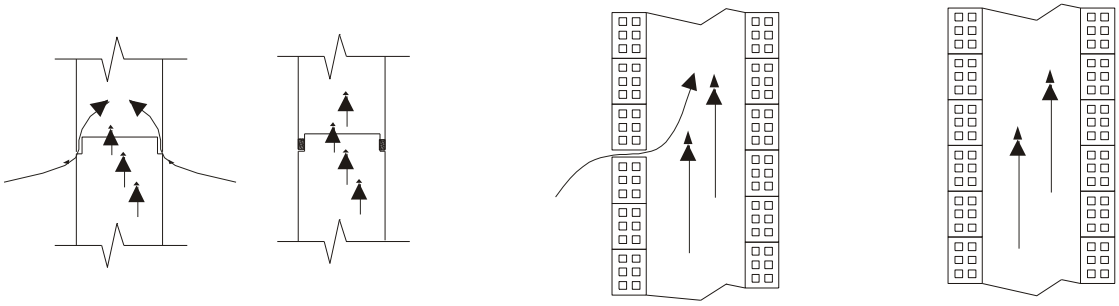
d) Le pareti interne devono essere perfettamente lisce ed esenti da ostacoli. Evitare strozzature nell'attacco dei tubi con una canna fumaria in muratura.



Sbagliato **Giusto** **Sbagliato** **Giusto**

Fig. 8

e) È molto importante che gli attacchi dei tubi siano sigillati molto bene per evitare eventuali fenditure che consentono l'entrata dell'aria.



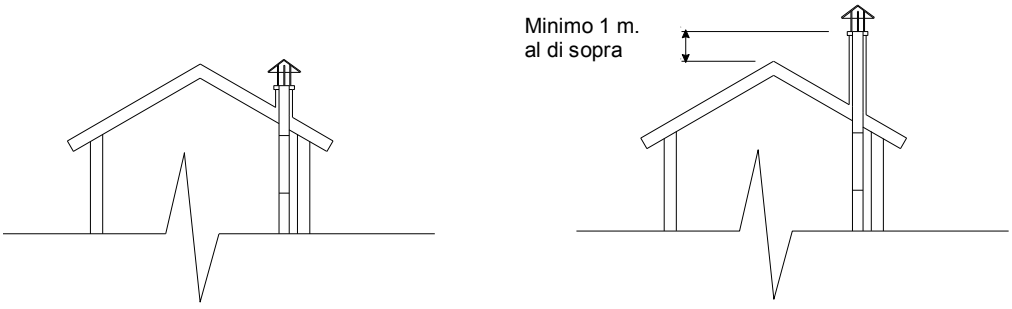
Sbagliato **Giusto** **Sbagliato** **Giusto**

Fig. 9

f) Per verificare la tenuta stagna della canna fumaria, si consiglia di chiudere l'uscita sul tetto e di inserire della carta e della paglia umida dalla parte inferiore della canna fumaria e dare fuoco.

Fig. 10

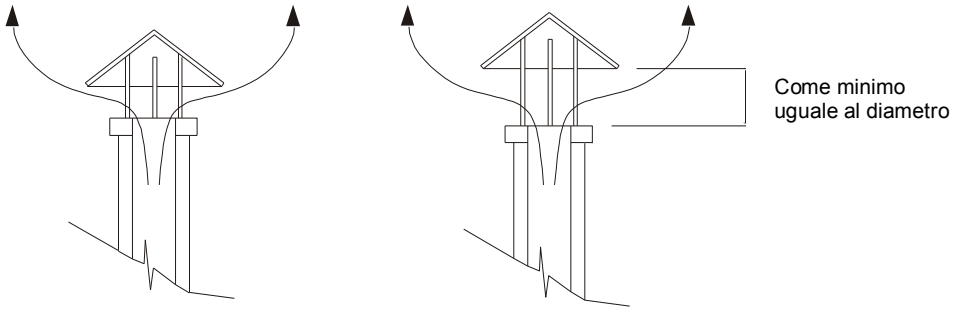
g) È molto importante che la canna fumaria superi di un metro la parte più alta della casa. Se fosse necessario aumentare il tiraggio, occorre aumentare l'altezza della canna fumaria.



Sbagliato **Giusto**

Fig. 11

h) Il comignolo non deve ostacolare il tiraggio.



Sbagliato **Giusto**

Fig. 12

i) Pulire la canna fumaria almeno una volta all'anno.

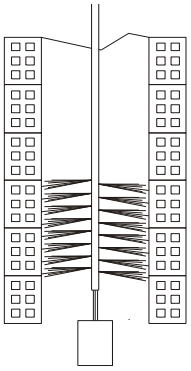


Fig. 13

j) L'attacco dei tubi che formano la canna fumaria, in caso di tubi metallici singoli, deve essere sigillato con pasta refrattaria. Ogni tubo deve essere incastrato in quello successivo, in modo tale da evitare che il creosoto eventualmente formatosi possa fuoriuscire all'esterno.

k) Le canne fumarie metalliche esterne devono essere costruite con tubi doppi con isolamento termico, speciali per combustibili solidi.

1.2.7- CONSIGLI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE DELLA STUFA:

- Installare l'apparato sopra una base isolata.
- E' importante isolare l'apparato dal suolo per evitare che quest'ultimo assorba gran parte del calore emesso dall'apparato..
- Porre l'apparato in un luogo adeguato per ottenere un rendimento maggiore.

L'ubicazione migliore in genere è il salone, poichè si tratta di un locale grande e solitamente situato al centro dell'abitazione.

Se la casa è a due piani, l'ideale è posizionarlo al piano inferiore e vicino al vano delle scale.

1.3- MANUTENZIONE DELLA CANNA FUMARIA

Una volta realizzata l'installazione è necessario mantenerla, per questo si devono effettuare periodicamente i controllo necessari per assicurarsi del corretto funzionamento della canna fumaria ed evitare che si deteriori.

1.3.1- ISPEZIONE DELLA CANNA FUMARIA

Alcuni tratti di tubature speciali e a forma di T permettono di effettuare le ispezioni e la manutenzione in modo relativamente semplice.

Smontando la copertura inferiore della T si può pulire dall'alto l'insieme dei tubi per mezzo di una spazzola apposita.

I residui che si staccano dall'interno dei tubi si possono raccogliere in una borsa dell'immondizia o in un secchio posto nella parte inferiore della canna fumaria. Un specchio collegato a un angolare permette una facile ispezione della canna fumaria.

Se la canna fumaria è in muratura è consigliabile installare, al posto dei tubi in lamiera, una botola per la pulizia e l'ispezione periodica. Normalmente questa botola si trova nella parte più bassa della canna fumaria (per esempio nel seminterrato di una casa).

Se la canna fumaria in muratura è stata costruita senza botola nè porta di pulizia, allora le ispezioni verranno realizzate a partire dal punto di collegamento della stufa con la canna fumaria.

SE NON C'E' LA PORTA DI PULIZIA, SMONTARE IL TUBO DI COLLEGAMENTO E ISPEZIONARE CON UNO SPECCHIO
SPECCHIO CHE PERMETTE L'ISPEZIONE VISIVA
PORTA DI PULIZIA
Fig.- 14

1.3.2- PULIZIA DELLA CANNA FUMARIA

Il modo più efficace per pulire la canna fumaria è per mezzo delle apposite spazzole. Queste spazzole devono essere il più simili possibile alla sezione della canna fumaria.

Per ritardare la pulizia generale, consigliamo di utilizzare periodicamente il prodotto Antifuliggine HERGOM, che si può ordinare presso i nostri Distributori.

Ispezioni periodiche
Realizzare ognuna di queste ispezioni nei periodi indicati.

Mensilmente:

- Si raccomanda di realizzare un'ispezione visiva del livello di fuliggine della canna fumaria e del suo collegamento, a seconda dell'utilizzo dell'apparato.

Alla fine di tutte le stagioni:

- Smontare il collegamento della canna fumaria e pulirlo in profondità.
- Sostituire i tubi che mostrano segni di deterioramento o eccessivo logorio.
- Ispezionare, e se necessario pulire e riparare la canna fumaria.

1.3.3-FULIGGINE

Quando la legna si brucialentamente si producono catrame e altri vapori organici, che combinandosi con l'umidità dell'ambiente formano la fuliggine. I vapori della fuliggine si possono condensare se le pareti della canna fumaria sono fredde. Se incendiata, la fuliggine può provocare fiamme molto alte. Per questo è necessario eliminare gli accumuli di fuliggine immediatamente.
Dato che l'accumulo di fuliggine dipende da molti fattori diversi, non è facile prevedere il momento in cui si deve pulire la canna fumaria. L'ispezione visiva è la maniera più sicura per assicurarsi se la canna fumaria è pulita.
Per questo raccomandiamo di realizzare installazioni in cui l'accesso alla canna fumaria sia semplice.
Per proteggersi dalla possibilità di incendio, è importante un'installazione corretta e un impianto di evacuazione fumi perfettamente assicurato. Durante l'ispezione, sostituire immediatamente qualsiasi componente ossidato, crepato o rotto.

MANUALE DI UTILIZZO

2.1- FUNZIONAMENTO DELLA STUFA

Una volta che la sua stufa HERITAGE è stata installata e collegata alla canna fumaria è pronta per accendere il fuoco.

Prima di accendere la stufa per la prima volta, è necessario prendere confidenza con i suoi diversi sistemi di controllo e la sua fisionomia, capire come scegliere la legna, come accenderla e usarla quotidianamente..

Sebbene il funzionamento della sua stufa sia semplice, il processo di combustione dei combustibili solidi è complesso, poichè intervengono vari fattori e servono tempo ed esperienza per comprendere come si realizza.

TENGA SEMPRE BENE IN CONSIDERAZIONE che la stufa produce calore e pertanto è necessario tenere lontani bambini, tessuti, mobili.ecc... poichè il contatto diretto con essa può provocare bruciature.

Di seguito le diamo alcuni consigli da seguire attentamente per comprendere al meglio come funziona la sua stufa:

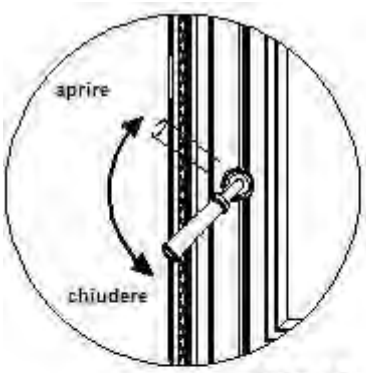


Fig.15

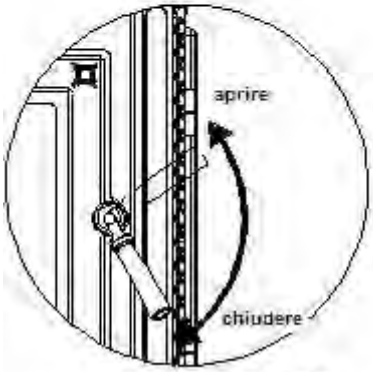


Fig.16

2.1.1- CONTROLLI E FISIONOMIA

Prima di accendere qualsiasi fuoco, prenda confidenza con la posizione e il funzionamento dei controlli e delle parti della stufa e impari ad utilizzarli (Ved. Fig. 2 Pag. 5)

Per la sua sicurezza, non modifichi queste parti in nessun modo.

MANIGLIA DELLA PORTA FRONTALE: la porta frontale permette di accedere all'interno del focolare per caricare la legna nella stufa e per pulirla, e permette la visione del fuoco attraverso il cristallo. Per aprire la porta, alzare la maniglia fino a posizionarla a ore 10 e tirare la porta (Fig.15)

Per chiudere la porta, premerla contro la cornice abbassando la maniglia fino a posizionarla a ore 8.

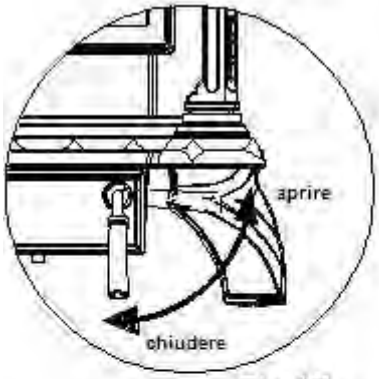


Fig.17

MANIGLIA DELLA PORTA LATERALE: Ia porta laterale permette di caricare la legna nella stufa. Per aprire la porta, girare la maniglia fino a posizionarla a ore 2 e tirare (Fig.16). Per chiudere la porta, premerla contro la cornice e abbassare la maniglia fino a posizionarla a ore 4.

MANIGLIA DELLA PORTA DEL CASSETTO CENERE: aprire questa porta quando è necessario togliere la cenere dalla stufa. Per aprire la porta, girare la maniglia a ore 3 (Fig.17). Per chiuderla, premere la porta contro la cornice e portare la maniglia a ore 6.

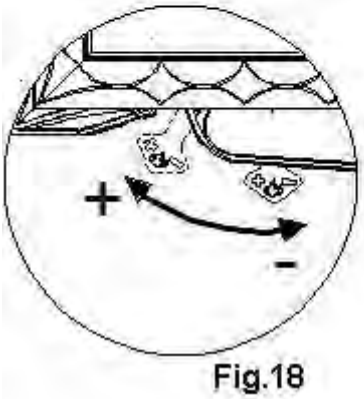


Fig.18

CONTROLLO DELL'ARIA PRIMARIA: Il controllo dell'aria primaria permette di regolare la quantità d'aria che entra nel focolare.

Spostando la leva verso sinistra si aumenta l'entrata di aria primaria (Ved Fig.18)

AUTOREGOLAZIONE DELL'ARIA SECONDARIA: L'apporto di aria secondaria si realizza attraverso i tubi del deflettore e si distribuisce proporzionalmente nella camera di combustione. Quanto maggiore è la combustione, tanto maggiore sarà il riscaldamento e di conseguenza migliori saranno il tiraggio e l'apporto di aria secondaria.

AGITATORE DI GRIGLIA: questa leva è posta all'interno del cassetto cenere. Aprire la porta del cassetto cenere e, utilizzando l'apposito accessorio fornito (fig.19), muovere avanti e indietro la leva di funzionamento. La griglia superiore si muoverà avanti e indietro, aprendo e chiudendo l'ingresso al cassetto della cenere, producendo in questo modo la caduta della cenere nel cassetto stesso. Quando si chiude la porta del cassetto cenere, la porta preme contro la leva e chiude la comunicazione tra il focolare e il cassetto cenere.

CASSETTO CENERE: il cassetto cenere raccoglie le braci del fuoco e permette di eliminare comodamente la cenere dalla stufa. Il cassetto cenere è molto semplice da togliere. Quando la stufa è fredda, spingere la cenere attraverso la griglia del focolare verso il cassetto cenere e, in seguito, togliere il cassetto cenere facendolo scivolare verso l'esterno con attenzione. Dopo avere eliminato la cenere, spingere nuovamente il cassetto cenere all'interno e chiudere la porta del cassetto cenere.

ATTENZIONE! Non dimenticarsi di rimettere il cassetto cenere nel suo alloggiamento.

Non far **MAI** funzionare la stufa con la porta del cassetto cenere e la griglia aperti. Ciò potrebbe surriscaldare e danneggiare la stufa.

Fig.19

2.1.2- COMBUSTIBILI

La sua stufa a legna HERITAGE è progettata per bruciare solamente legna dura ad alto potere calorifico.

Di seguto indichiamo alcuni tipi di legna con una classificazione orientativa del loro potere energetico:

- ALTO: melo, betulla nera, noce, jatoba, quercia, leccio bianco, faggio nero.
- MEDIO ALTO: frassino, faggio, betulla gialla, acero, leccio rosso.
- MEDIO BASSO: frassino nero, betulla bianca, olmo, pino norvegese, pino tea, ciliegio, tamarindo.
- BASSO: pino, cedro, abete, pioppo, tiglio.

La qualità della legna influisce sull'apporto di calore, sulla durata della combustione e sul funzionamento della stufa.

Non utilizzare come combustibile legna proveniente dal mare. I sali ivi contenuti reagiscono alla combustione liberando acidi che deteriorano la ghisa e l'acciaio.

La legna morbida, con basso potere calorifico, genera una combustione alta e rapida, mentre la legna dura, con potere calorifico alto, brucia lentamente e produce più calore.

L'umidità contenuta nella legna gioca un ruolo importante nel funzionamento della stufa. La legna verde contiene un grado elevato di umidità.

Di conseguenza, la legna verde si accende con difficoltà e deve essere imagazzinata per almeno un anno prima di utilizzarla.

Per una buona preparazione della legna verde è bene dividerla e impilarla in modo che stia a contatto con l'aria asciutta per un anno.

Immagazzinare la legna sopra tavole o blocchi per mantenerla isolata dal terreno, e coprire solo la parte alta della pila. Plastiche o teli che coprono i fianchi della pila di legna ritengono l'umidità e non permettono alla legna di asciugarsi.

Non impilare la legna vicino alla stufa, mantenere sempre le distanze di sicurezza consigliate (Ved Pág. 25/26).

PRECAUZIONE

NON UTILIZZARE FLUIDI CHIMICI O INFIAMMABILI COME BENZINA, NAFTALINA, CHEROSENE, GASOLIO, OLI, PELLETS, CARBONE, LEGNA ARTIFICIALE, O QUALSIASI ALTRO MATERIALE PER ACCENDERE LA STUFA. NON BRUCIARE IMMONDIZIA.

Una volta compresi i controlli della stufa ed aver scelto la legna adatta, si è pronti per accendere il fuoco.

2.1.3- ACCENSIONE DELLA STUFA

E' fondamentale che la prima accensione si realizzi lentamente.

La ghisa si deve temprare: un fuoco eccessivo in una stufa nuova può provocare crepe nel ferro o produrre danni in altre parti della struttura.

Le pietre vulcaniche delle pareti del focolare devono essere riscaldate lentamente per eliminare l'umidità contenuta in esse e nel cemento che le unisce.

All'accensione del primo fuogo la stufa emetterà alcuni fumi e gas.

Ciò è normale ed è dovuto all'evaporazione delle componenti della vernice e degli oli utilizzati per fabbricare la stufa.

Se necessario, aprire una finestra per ventilare la stanza. I fumi e i gas normalmente surano per i primi 10 o 20 minuti di accensione. Gli odori e i fumi spariranno non appena la stufa si sarà "abituata".

Durante le prime accensioni si possono produrre altri odori dai materiali che stanno nella zona vicina alla stufa. Questi odori scompaiono col tempo. Si possono diminuire aprendo la finestra oppure creando una zona di ventilazione tutt'intorno alla stufa.

PRIMA ACCENSIONE

cc) Aprire la porta e porre sul fondo un paio di tavolette per l'accensione. Collocare alcuni legnetti incrociati sopra le tavolette. I legnetti devono essere circa una decina di pezzi di 10/15 mm di diametro e di 25/40 cm di lunghezza.

dd) Aprire completamente il controllo dell'aria primaria, spostando la leva verso sinistra.

ee) Accendere le tavolette. Lasciare la porta frontale socchiusa, senza chiuderla del tutto, finchè i legnetti non iniziano a bruciare e il tiraggio a salire.

ff) Chiudere la porta e lasciare che il fuoco si accenda. Mantenere la porta chiusa durante il funzionamento della stufa.

gg) CONTROLLI COSTANTEMENTE LA STUFA per mantenere un fuoco lento. Il primo fuocodovrà scaldare la stufa ma non deve scottare al tocco. Aggiungere alcuni pezzi di legna al fuoco per ottenere una temperatura adeguata alla prima accensione.

hh) Una volta che la stufa è calda, ma che non scotti al tocco, chiudere l'aria primaria spostando la leva completamente verso destra, e lasciare che il fuoco si spenga completamente.

ii) Lasciar raffreddare la stufa completamente.

La prima accensione, e la prima accensione di ogni stagione, dovranno essere realizzati come descritto sopra. La sua pazienza sarà ricompensata da anni di buon funzionamento della stufa.

NOTA: Poichè le temperature dei gas durante la prima accensione sono basse, la fuliggine si forma piuttosto rapidamente e sporca il vetro della porta. Un fuoco caldo successivamente lo pulirà.

ACCENSIONE ORDINARIA

Prima di realizzare un'accensione di funzionamento abituale, se la stufa non è stata utilizzata frequentemente da un po' di tempo, è consigliabile seguire il procedimento per la prima accensione per minimizzare la tensione di un fuogo forte su una stufa fredda.

Per realizzare un'accensione classica, procedere nel modo seguente:

s) Aprire la porta e mettere un paio di tavolette sul fondo del focolare. Collocare alcuni legnetti incrociati sopra le tavolette. I legnetti devono essere circa una decina di pezzi di 10/15 mm di diametro e di 25/40 cm di lunghezza.

t) Aprire completamente il controllo dell'aria primaria spostando la leva completamente verso sinistra.

u) Accendere le tavolette. Lasciare la porta frontale socchiusa, senza chiuderla del tutto, finchè i legnetti non iniziano a bruciare e il tiraggio a salire.

v) Chiudere la porta e lasciare che il fuoco si accenda.

w) Una volta che i legnetti hanno preso fuoco, aprire la porta e aggiungere dei ceppi di legni, all'inizio piccoli, per formare la brace. Assicurarsi che i legni stiano lontano dal vetro, per permettere al sistema di pulizia del vetro di funzionare correttamente. Inoltre tenere la porta frontale e quella del cassetto cenere chiuse mentre la stufa è in funzione.

x) Una volta che il fuoco è bello vivo, utilizzare l'aria primaria per regolare l'intendità di funzionamento desiderata. Spostando la leva verso sinistra, per ottenere un intensità di funzionamento maggiore, o verso destra per diminuirla.

Nota: quando si apre la porta per caricare la legna o sistemare i ceppi nella stufa, è consigliabile aprirla dapprima solo un po', aspettare qualche secondo e poi aprirla completamente. Questo procedimento farà sì che il focolare sarà già libero dal fumo quando si aprirà completamente la porta e non lo rilascerà nella stanza. Nello stesso modo, ricaricare su un letto di braci calde e rosse riduce il fumo e ravviva la combustione rapidamente.

TIPOLOGIE DI COMBUSTIONE

COMBUSTIONE ALTA: Caricare completamente il focolare con la legna sopra un letto di braci calde e ardenti o sopra le fiamme e aprire completamente il controllo dell'aria primaria. Una combustione alta è raccomandabile una o due volte al giorno per scaldare bene la canna fumaria e la stufa, aiutando così a evitare la creazione e l'accumulo di fuliggine.

COMBUSTIONE MEDIA: posizionare la leva di controllo dell'aria primaria circa a metà corsa, posizione adatta per la necessità di calore dell'area da scaldare. Questa combustione è l'ideale per i periodi in cui la stufa non viene seguita.

COMBUSTIONE BASSA: Chiudere il controllo dell'aria primaria per una combustione lenta. Una bassa intensità di combustione per periodi troppo lunghi non è raccomandabile perchè facilita l'accumulo di fuliggine.

Il sistema di evacuazione deve essere ispezionato frequentemente se si utilizza continuamente una bassa intensità di combustione.

PRECAUZIONI SUI FUOCHI ECCESSIVI

Fuoco eccessivo significa che la stufa funziona a temperature superiori a quelle raccomandate nella sezione “TIPOLOGIE DI COMBUSTIONE”. Fuochi eccessivi dovranno essere accuratamente evitati perchè possono causare danni alla stufa.

I segnali di un fuoco eccessivo, anche per brevi periodi di tempo, sono forti ruggiti nella stufa e nel condotto di collegamento alla canna fumaria e decolorazione del tubo della canna.

Fuochi eccessivi possono essere causati da un tiraggio estremo nella canna fumaria, da un combustibile inappropriato o da un’operazione sbagliata.

Correggere una situazione di fuoco eccessivo nel modo seguente:

- TIRAGGIO ECCESSIVO: La depressione del tiraggio non deve essere superiore a 2,5 mm circa. Un tiraggio superiore a questo valore richiede una valvola di riduzione del tiraggio nella canna fumaria.
- COMBUSTIBILE INAPPROPRIATO: Non bruciare carbone, mucchi di legnetti secchi, legna incerata o qualsiasi altra cosa che non sia la legna naturale raccomandata
- ERRORE DI OPERAZIONE: Assicurarsi che tutte le guarnizioni siano in buono stato. Sostituire le guarnizioni sfilacciate o schiacciate. Non accendere la stufa con la porta frontale, laterale o il cassetto cenere aperti.

Controllare la temperatura è il metodo migliore per determinare se la stufa ha un fuoco eccessivo. Se sospettate che la vostra stufa abbia un fuoco eccessivo, contattate immediatamente il vostro fornitore. I danni prodotti da un fuoco eccessivo non sono coperti dalla garanzia. Le conseguenze di un fuoco eccessivo possono includere: Deformazioni e bruciature dei pezzi interni, decolorazione e deformazioni delle parti esterne e danni allo smalto.

NOTA: QUALSIASI SEGNO DI FUOCO ECCESSIVO PUO’ ANNULLARE LA GARANZIA!

2.2- MANUTENZIONE DELLA STUFA

Si può controllare la temperatura della stufa con un termometro speciale per stufe, posizionandolo nel centro della parte superiore della stessa.

2.2.1- PREVENZIONE DALLA FULIGGINE E PULIZIA.

Per prevenire la formazione di fuliggine:

1. Mantenere la stufa con il controllo dell’aria primaria completamente aperto per 30 minuti al giorno per bruciare la fuliggine depositata all’interno della stufa e del sistema di evacuazione fumi.
2. Dopo aver ricaricato la legna, mantenere la combustione con il controllo dell’aria primaria completamente aperto per 20-30 minuti. In questo modo si assicura in anticipo il funzionamento dell’aria secondaria che, quando è in funzione, minimizza la formazione di fuliggine nella canna fumaria.

Il tubo di collegamento della canna fumaria deve essere ispezionato almeno una volta al mese durante la stagione di utilizzo della stufa per determinare se si è accumulata della fuliggine. Se il residuo accumulato ha uno spessore di 6 mm è necessario eliminarlo per ridurre il rischio di incendio.

Se il vetro si sporca con frequenza, l’intensità della temperatura della combustione è bassa; ciò indica il rischio di formazione della fuliggine.

Il sistema di evacuazione fumi deve essere ispezionato nel collegamento alla stufa e nell’estremo superiore della canna fumaria. Le superfici fredde tendono a creare depositi rapidamente, per questo è importante ispezionare la parte superiore della canna fumaria, poichè è la zona più fredda, al contrario del collegamento alla stufa.

La fuliggine accumulata deve essere eliminata con una spazzola da pulizia creata appositamente per questo scopo.

Per questo è raccomandabile che prima di ogni stagione di utilizzo si faccia fare un'ispezione professionale di tutto il sistema, pulirlo e ripararlo in caso di necessità.

2.2.2- GUARNIZIONI

Le guarnizioni normalmente devono essere sostituite ogni 2 o 3 stagioni, a seconda dell'utilizzo della stufa. Se la sigillatura della porta perde, una nuova guarnizione permette di recuperare una sigillatura adeguata e migliora il funzionamento della stufa. Contatti il rivenditore per ordinare nuove guarnizioni per la sua stufa.

Per sostituire le guarnizioni della porta, procedere nel seguente modo:

21. Per prima cosa togliere la vecchia guarnizione con un utensile o la punta di un coltello
22. Pulire tutte le fessure della guarnizione con una spazzola di ferro, per eliminare i residui di collante e fibra.
23. Applicare un collante apposta per le guarnizioni nelle fessure di alloggiamento.
24. Sistemare la nuova guarnizione nel suo alloggiamento sopra al collante e fissare bene.
25. Chiudere immediatamente la porta per pressare la guarnizione al suo posto e assicurare una buona sigillatura.

E' richiesto l'uso delle seguenti guarnizioni:

PORTA FRONTALE: 1,70 m di lunghezza, 10 mm di diametro. Cordone nero a bassa densità (Cod. J38)

VETRO: 1,50 m di lunghezza, 6,5 mm. di diametro, (Cod. J14)

PORTA LATERALE: 1,25 m di lunghezza, 10 mm di diametro: Cordone nero a bassa densità (Cod. J38)

PORTA CASSETTO CENERE: 0,90 m di lunghezza, 6,5 mm di diametro. (Cod.J14)

2.2.3- VETRO

Non utilizzare la stufa con il vetro della porta rotto. Non sbattere o dare colpi alla porta frontale.

Se si ritiene necessario, si può pulire il vetro della porta con un prodotto per la pulizia Hergom, che le può fornire il suo rivenditore.

Non provare mai a pulire il vetro quando la stufa è in funzione o il vetro è caldo.

La maggior parte delle particelle depositate si possono pulire seguendo le istruzioni di utilizzo del pulitore.

Per pulire particelle difficili, aprire la porta e tirarla verso l'alto per staccarla dalla stufa, lasciando i bulloni di rotazione nella porta (si assicuri di controllare la posizione di bulloni e le rondelle per riuscire a rimontare la porta).

Posizionare la prta su un tavolo o un banco da lavoro e applicare il prodotto per la pulizia sul vetro lasciandolo agire per qualche minuto.

Lasciare la porta in posizione orizzontale, per permettere al prodotto di penetrare meglio nella superficie del vetro.

Asciugare il prodotto con un panno morbido.

Importante: Colpire o rigare il vetro compromette la sua integrità. Non usare coltelli ne spugne d'acciaio o altro materiale abrasivo come utensile per pulire il vetro.

Il vetro della porta è ceramico , creato appositamente per l'utilizzo nelle stufe a legna.

Non sostituirlo con nessun altro vetro che non sia quello ceramico creato apposta per l'uso in queste stufe a legna. Per sostituire il vetro contatti il suo rivenditore.

In caso di rottura del vetro è necessario sostituirlo immediatamente.

Contattare il rivenditore di fiducia per ordinare il vetro e i pezzi necessari per la riparazione.

Se sostituite il vetro personalmente, utilizzate guanti da lavoro e occhiali di sicurezza.

Il procedimento per la sostituzione del vetro e delle guarnizioni è il seguente:

33. Aprire la porta e tirarla verso l'alto per staccarla dalla stufa, lasciando i bulloni di rotazione nella porta (si assicuri di controllare la posizione di bulloni e le rondelle per riuscire a rimontare la porta).
34. Mettere la porta a faccia in giù orizzontalmente su una superficie liscia.
35. Applicare un olio lubrificante nelle viti dei fermi della porta. Togliere le viti e sollevare i fermi e la fibra ceramica que sta sotto di essi.
36. Sollevare attentamente il vetro danneggiato dalla porta e gettarlo nella spazzatura.
37. Se necessario sostituire il cordone di fibra ceramica. Toglierlo dal suo alloggiamento e pulire bene i residui. Applicare il fissante speciale per guarnizioni e posizionare il nuovo cordone di fibra ceramica con le dimensioni fornite precedentemente.
38. Posizionare il cristallo sulla guarnizione nel suo alloggiamento.
39. Avvitare di nuovo i fermi di ritenzione del vetro posizionando sotto di essi le corrispondenti fibre ceramiche.
40. Rimontare la porta.

2.2.4- RACCOLTA ED ELIMINAZIONE DELLA CENERE

Le ceneri devono essere raccolte quando la stufa è fredda. Utilizzare un guanto protettivo. Utilizzare estrema cautela nel maneggiare, immagazzinare e buttare la cenere.

Una stufa può sembrare fredda e comunque contenere ancora braci accese all'interno.

- Aprire la porta del cassetto cenere e agitare la cenere per farla cadere ne cassetto.
- Scuotere la cenere che rimane attraverso la griglia con un raschietto o un altro strumento adeguato
- Togliere il cassetto cenere dal suo alloggiamento e svuotare la cenere. La cenere deve essere travasata dal cassetto cenere in un recipiente metallico con chiusura ermetica. Non introdurre nessun altro oggetto o spazzatura nel recipiente. Chiudere il recipiente e lasciar raffreddare la cenere. Non mettere il recipiente sopra superfici combustibili o pavimenti di vinile, poichè potrebbe essere **molto caldo**.
- Mentre si raffredda la cenere, mettere il contenitore chiuso su un pavimento non combustibile o all'esterno dell'abitazione, lontano da tutti i materiali combustibili.
- Se necessario, pulire l'alloggiamento del cassetto cenere.
- Reinserire il cassetto cenere spingendolo fino in fonso al suo alloggiamento. Assicurarsi che sia posizionato correttamente.

La cenere può anche essere eliminata con una paletta attraverso la porta laterale o frontale. La cenere deve rimanere nel contenitore chiuso finchè tutte le braci non siano completamente fredde.

Non mettere MAI la cenere in recipienti di legno o plastica, nè in sacchetti di carta o plastica, indipendentemente dal tempo in cui il fuoco si è spento. Le braci all'interno del letto di ceneri rimangono calde per molto tempo una volta eliminate dal focolare.

2.2.5- GHISA

La parti esterne in ghisa sono vetrificate con smalto maiolicato.

Gli smalti si possono pulire con un puliscivetri generico. Nella maggior parte dei casi è sufficiente passarli con un panno leggermente umido (non bagnare le parti verniciate o rischiano di ossidarsi se non vengono asciugate in tempo).

Lo smalto con cui è trattata la sua stufa Heritage durante il funzionamento, soprattutto nei momenti di combustione alta, può presentare un cambiamento di aspetto e colore, creando sottili crepe che tornano normali al raffreddamento della stufa.

Questo processo si produce a causa dei differenti coefficienti di dilatazione dei materiali impiegati nella preparazione di questo smalto speciale, di alta qualità.

2.2.6- PIETRA VULCANICA

Sulla superficie delle pietre della stufa possono apparire, con il tempo e l'uso, piccole variazioni e venature. Questa è una reazione naturale della pietra che non si può controllare. E' possibile che ad una ispezione minuziosa appaiano delle finissime crepe sulla superficie: ciò non influisce assolutamente sull'integrità della pietra.

La pulizia e la lucidatura sono importanti per mantenere un'apparenza esterna attraente.

Come per i mobili di legno nobile, è probabile che vogliate lucidare periodicamente le pietre per riportare la stufa al suo originario splendore e profondità di colore, per fare ciò raccomandiamo di utilizzare un atomizzatore di silicone da applicare quando la stufa è ben fredda.

La garanzia copre tutte le pietre da fessure o rotture prodotte da schok termico escludendo le fessure sottili, superficiali e graffi che non compromettano il funzionamento o la sicurezza della stufa.

2.2.7- CONTROLLI

La sua stufa è un apparato sottoposto a temperature estreme e all'effetto corrosivo dei residui della combustione. Il mantenimento periodico è essenziale per ottenere una maggiore durata e un migliore dunzionamento della stessa. Per questo raccomandiamo di effettuare con frequenza i seguenti controlli:

DURANTE LA STAGIONE DI UTILIZZO

a) Ispezionare visivamente la canna fumaria. Pulire la fuliggine e il catrame se hanno iniziato a depositarsi sulle pareti interne della stufa.

b) Verificare che la porta si chiuda ermeticamente, regolarla se necessario.

ALLA FINE DELLA STAGIONE

a) Ispezionare e pulire la canna fumaria. (Ved. pag. 15/16)

b) Passare l'apirapolvere all'interno della stufa e ispezionarla. La fuliggine e il catrame che si accumulano sulle pareti della stufa ne riducono il rendimento.

c) Controllare le guarnizioni della porta. Queste devono essere sostituite quando non chiudono perfettamente.

2.3- PRODOTTI PER LA CONSERVAZIONE

Industrias HERGÓM S.A. mette a sua disposizione una serie di prodotti per la conservazione della sua stufa e della canna fumaria:

Vernice anticalore, pasta refrattaria, antifuliggine, tavolette per l'accensione, pulisci vetri ecc...

Fig. 20

2.4- SICUREZZA

2.4.1- PROCEDIMENTI GENERALI

Esistono alcuni rischi che bisogna tenere in considerazione nel momento in cui si fa funzionare una stufa a combustibile solido, qualsiasi sia la marca. Questi rischi si possono minimizzare se si seguono le istruzioni e le raccomandazioni fornite in questo manuale.

Di seguito forniamo una serie di norme e consigli, ma soprattutto raccomandiamo di utilizzare il comune buonsenso:

1.- Non scaldare eccessivamente e per un tempo prolungato la stufa.

2.- Tenere alla distanza minima di sicurezza di 0,90 m qualsiasi materiale combustibile (mobili, tende, abiti, ecc.)

3.- La cenere deve essere svuotata in un recipiente metallico e posta al di fuori dell'abitazione.

4.- Non utilizzare combustibili liquidi per accendere la stufa. Tenere a distanza qualsiasi liquido infiammabile (benzina, petrolio, alcol, ecc.)

5.- Ispezionare periodicamente la canna fumaria e pulirla ogni volta che sia necessario.

6..- Non posizionare la stufa vicino a pareti combustili.

Avvertenza:
Gli apparecchi a gas/legna/pellet si scaldano durante il funzionamento. Di conseguenza, è necessario agire con prudenza e non avvicinarsi eccessivamente, soprattutto evitare che si avvicinino bambini, anziani o altre persone che necessitano attenzioni particolari così come gli animali domestici mente l'apparecchio è acceso.
Assicurarsi che i bambini o altre persone senza familiarità con il funzionamento dell'apparato siano sempre controllate da persone responsabili quando si avvicinano ad esso.
Per proteggersi dalle bruciature e per evitare l'avvicinamento di bambini o altri soggetti collocare un tagliafuoco o un separatore.
Raccomandia

2.4.2- DISTANZE DALLE SUPERFICI COMBUSTIBILI

Quando si posiziona la stufa, tenere in considerazione le distanze di sicurezza necessarie, tanto dalla stufa come dalla canna fumaria, delle superfici combustibili (pareti in legno o con carta da parati, pavimento in legno, ecc.)

Se si realizzano delle protezioni adeguate da queste superfici, tali distanze possono essere ridotte (fig.21). Le stesse distanze devono essere rispettate quando il rivestimento delle pareti o delle zone in prossimità della stufa sia suscettibile di deterioramento o deformazione per effetto della temperatura (vernici, P.V.C., ecc.)

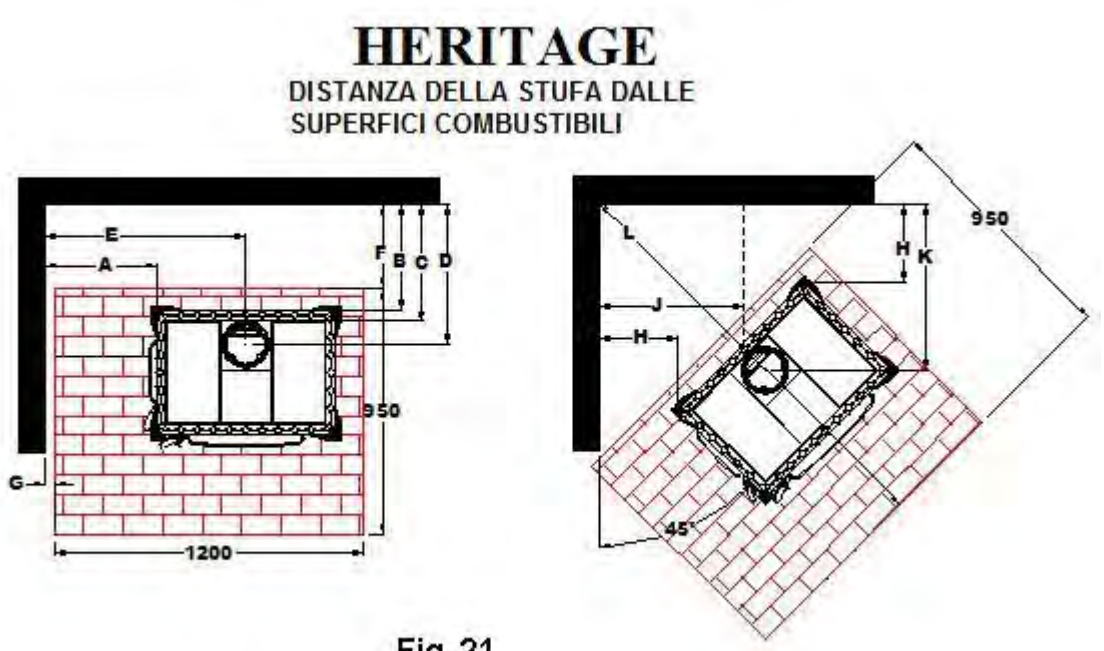


Fig. 21

DISTANZE DALLE SUPERFICI		PARETI PARALLELE						PARETI OBLIQUE			
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
COLLEGAMENTO PARETE SEMPLICE	430	400	460	530	770	330	50	300	560	650	1650
COLLEGAMENTO PARETE DOPPIO	430	250	300	380	770	180	50	300	560	650	1650

2.5- PROBLEMI DI TIRAGGIO

È riportato di seguito un elenco dei problemi comuni a qualsiasi tipo di stufa. Tutti questi problemi si possono risolvere e a volte richiedono solo una piccola regolazione per ripristinare il normale funzionamento della stufa.

Occorre anche ricordare che il tempo incide sul funzionamento della stufa.

Se il fumo fuoriesce dalla stufa, è probabile che la causa sia la seguente:

- Se la canna fumaria è di nuova costruzione:

a) Il tiraggio è insufficiente.

b) La sezione o l'altezza non è quella giusta.

c) È presente qualche strozzatura nell'insieme.

- Se la canna fumaria è preesistente:

a) La canna fumaria è parzialmente ostruita dalla fuliggine.

b) Si è verificata qualche rottura interna o esterna da cui entra aria.

c) La sezione o l'altezza della canna fumaria sono inferiori a quanto richiesto dal nuovo apparecchio.

Vedi il capitolo II.- INSTALLAZIONE e leggere attentamente la sezione B.- CANNE FUMARIE del capitolo II.

Ecco una guida che aiuta a risolvere eventuali problemi della stufa:

A.- GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONI
Esce fumo dalla stufa	Uso inadeguato della stufa	Aprire completamente l'aria primaria per un minuto. Poi aprire la porta.
	Canna fumaria fredda	Preriscaldare la canna fumaria se la stufa molto fredda quando si accende.
	Canna fumaria ostruita	Ispezionare la canna fumaria e l'attacco per accertarsi che non vi siano costruzioni o un accumulo eccessivo di creosoto.
	Canna fumaria sovradimensionata	Installare la canna fumaria con il diametro giusto.
	Canna fumaria stretta	Installare un tiraggio indotto oppure sostituire la canna fumaria.
	Canna fumaria troppo corta	Allungare la canna fumaria.
	Canna fumaria con infiltrazioni.	Sigillare gli attacchi dei tratti di canna fumaria e la presenza di sporco negli eventuali sportelli.
	Presenza di un altro apparecchio collegato a la canna fumaria	Disinserire l'altro apparecchio e sigillare l'imboccatura.
CONTRACCOLPI D'ARIA O ACCUMULO DI GAS.	Uso inadeguato della stufa	Aprire completamente il controllo dell'aria primaria della stufa un minuto prima di aprire la porta e lasciarla completamente aperta per qualche minuto ogni volta che si carica la legna.
	Livello di combustione estremamente basso	Usare la stufa ad un livello di combustione più adatto.
	Accumulo eccessivo di cenere.	Svuotare più spesso il cassetto per la cenere.
COMBUSTIONE FUORI CONTROLLO O BASSA.	Porta chiusa male o aperta	Chiudere bene la porta o sostituire le guarnizioni di tenuta.
	Tiraggio eccessivo	Controllare l'impianto. Abbassare il livello di combustione o installare una valvola rompitiraggio.
	Pasta refrattaria sigillante deteriorata	Sigillare di nuovo la stufa con cemento refrattario.
	Canna fumaria troppo lunga	Accorciare la canna fumaria o installare una valvola rompitiraggio.
	Canna fumaria sovradimensionata	Installare di nuovo la canna fumaria con il diametro giusto.
	Venti forti	Installare un comignolo.
	Tiraggio eccessivo	Il tiraggio superiore a 2,5 mm.c.a. può essere corretto con l'installazione di una valvola rompitiraggio.
CALORE INSUFFICIENTE	Legna di cattiva qualità o verde	Usare solo legna fatta seccare all'aria, preferibilmente per almeno un anno.
	Livello basso di combustione	Fare funzionare la canna fumaria ad un livello maggiore.
	Spifferi d'aria nella canna fumaria	Sostituire la canna fumaria con un sistema prefabbricato e coibentato oppure con una canna fumaria in muratura con le misure adeguate.
	Esterna della canna fumaria molto freddo.	Installare di nuovo la canna fumaria o coibentarla.
	Canna fumaria o tubo di attacco che trasuda	Ispezionare l'impianto.
	Perdita di calore eccessiva in casa	Sigillare le finestre e le aperture della casa.
SMALTO DANNEGGIATO	Uso inadeguato della stufa	Evitare un fuoco nella stufa. Controllare la temperatura della stufa. Usare solo legna adatta.
	Tiraggio eccessivo	Controllare il tiraggio. Può essere necessaria una valvola rompitiraggio. Fare funzionare la stufa ad un livello di combustione basso.

2.6- DATI TECNICI

Specifiche della stufa HERGÓM mod. HERITAGE

Potenza massima	LEGNA (Tipo rovere, faggio…)	16,3 Kw (*)
Contiene ceppi di legna di lunghezza fino a:		540 mm.
Porta frontale:	Altezza	350 mm.
	Larghezza	524 mm.
Porta laterale:	Altezza	340 mm.
	Larghezza	290 mm.
Collarino fumi		150 mm. ϕ Int.
Canna fumaria metallica		150 mm. ϕ
Altezza raccomandata della canna fumaria		5 a 6 metri (**)
Canna fum. in muratura, minimo consigliato		175 x 175 mm.
Uscita fumi		Vert. / orizz.
Controllo aria primaria		Regolazione manuale
Alimentazione aria secondaria		Sistema Venturi
Peso		216 Kg.

(*) Valore approssimato. Questo dato può variare in funzione delle caratteristiche particolari di ogni installazione e della qualità del combustibile utilizzato.
(**)Per altezze differenti consultare il Fornitore o il Produttore. (Valori approssimativi.)

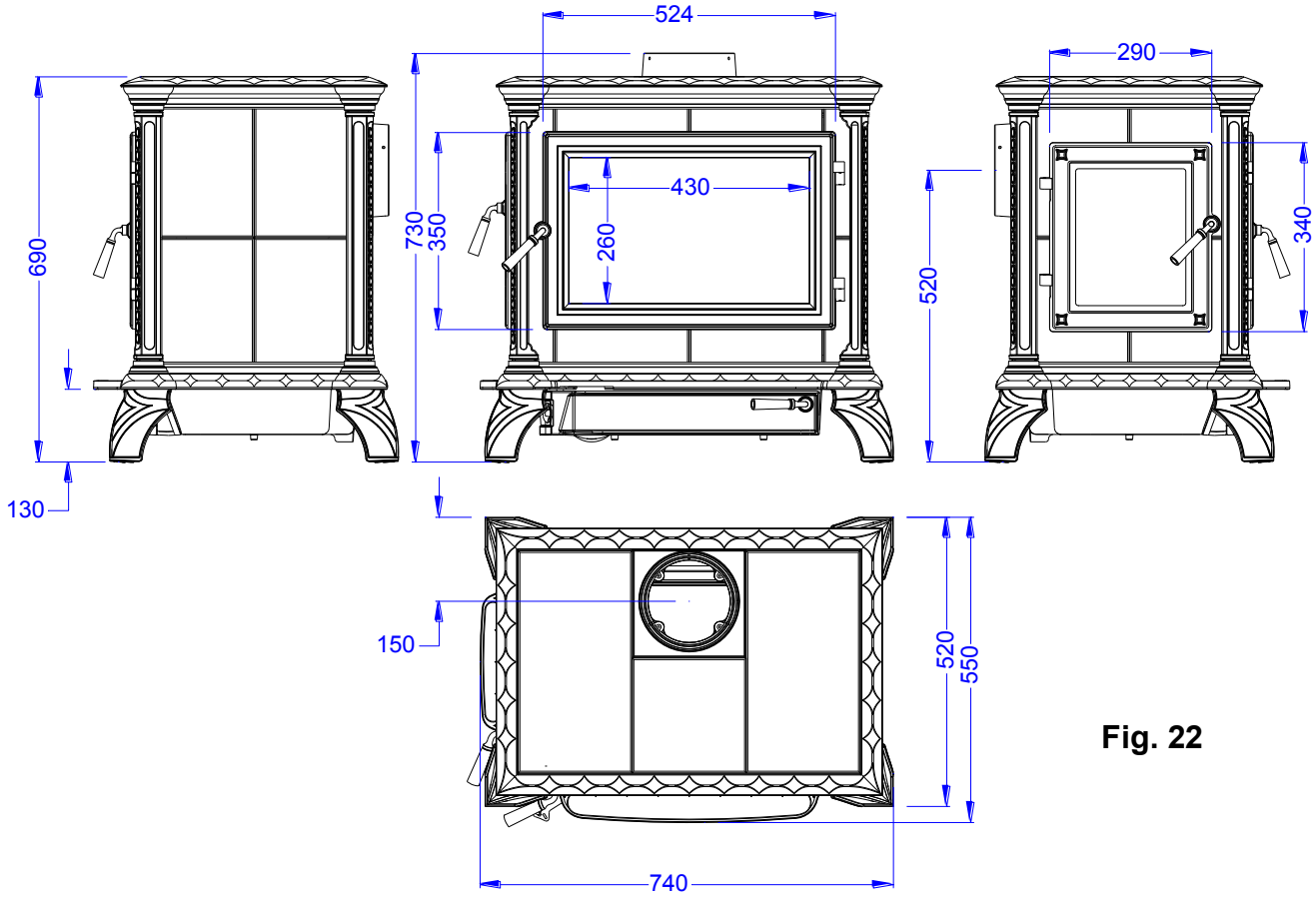


Fig. 22

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A., declina ogni responsabilità per danni causati da modifiche non autorizzate per iscritto effettuate sul prodotto, nè per quelli causati da installazioni difettose.
Allo stesso modo si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.
La responsabilità per vizio di fabbricazione sarà sottoposta alla prova dei tecnici specializzati dell'Azienda, ed è in ogni caso limitata alla riparazione o sostituzione del prodotto, escludendo i lavori e i deterioramenti che detta riparazione possa comportare.

2.7- COMPONENTI DELLA STUFA

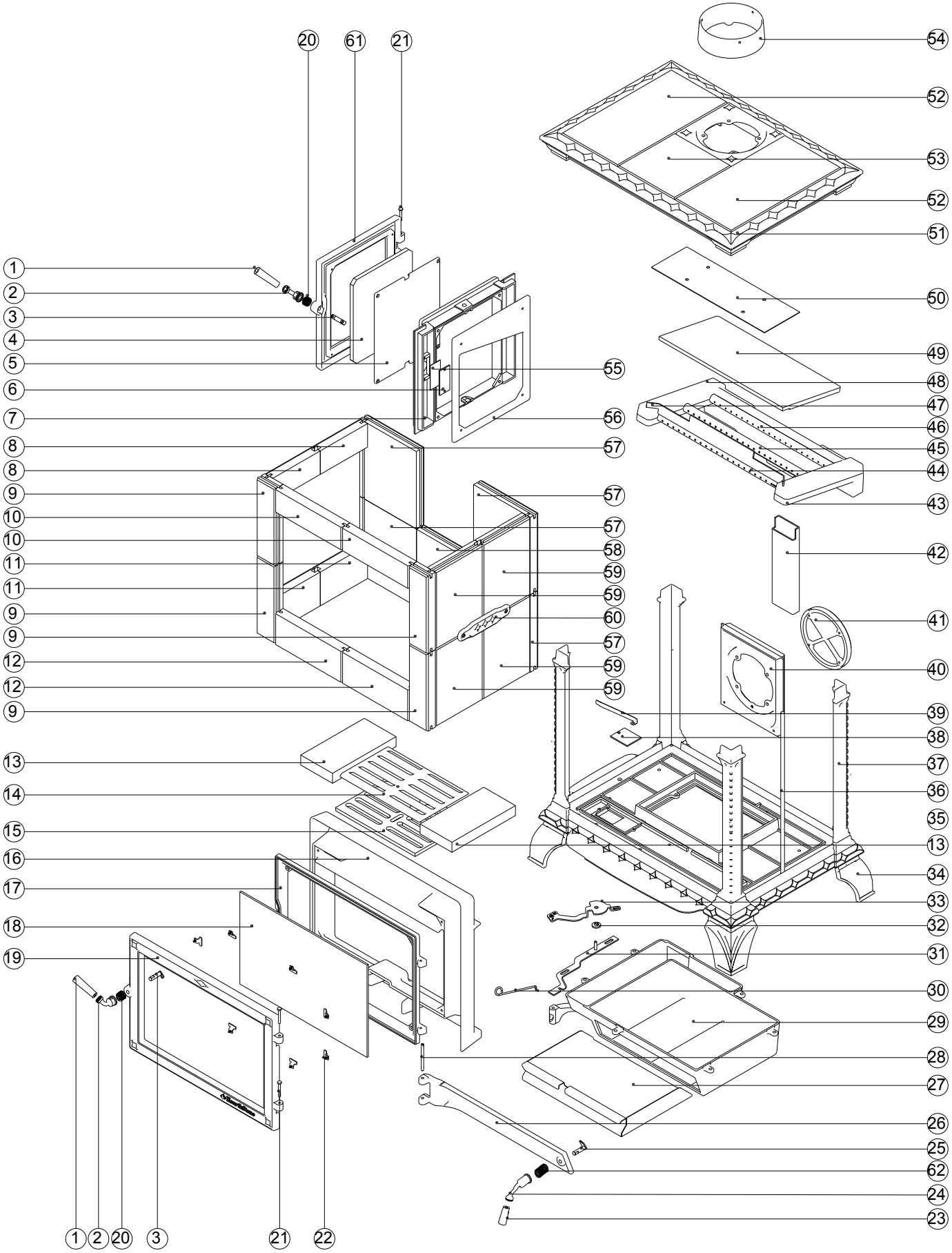


Fig. 23

N°	CÓDICE	DESCRIZIONE	Q.TA'
1	Q00104	MANIGLIA IN LEGNO BENN/SHELB	2
2	Q00092	BENNINGTON-SHELB- MECCANISMO CHIUSURA PORTA	2
3	Q00165	NEW HERITAGE1- GANCIO CHIUSURA PORTA FRONT/LAT	2
4	Q00152	NEW HERIT 1-PIETRA 213X260X11 PORTA LATERALE	1
5	HP00278	NEW HERITAGE 1-RETRO PIETRA PORTA LATERALE	1
6	CP00426	NEW HERITAGE1-LASTRA PROTETTIVA CORNICE LAT.	1
7	HP00279	NEW HERITAGE 1- CORNICE ESTERNA PORTA LAT.	1
8	Q00153	NEW HERIT 1-PIETRA 170X73X30 SOPRA PORTA LAT.	2
9	Q00156	NEW HERITAGE 1-PIETRA 240X66X30 LATO FRONTALE	4
10	Q00154	NEW HERITAGE 1-PIETRA 240X70X30 ALTO FRONTALE	2
11	Q00151	NEW HERIT1-PIETRA 170X105X30 BASSO PORTA LAT.	2
12	Q00155	NEW HERITAGE 1-PIETRA 240X96X30 BASSO FRONTALE	2
13	Q00150	NEW HERITAGE 1-PIETRA 228X114X30 FONDO FOCOLARE	2
14	HP00272	NEW HERITAGE 1-GRIGLIA SUPERIORE	1
15	HP00271	NEW HERITAGE 1-GRIGLIA INFERIORE	1
16	HP00276	NEW HERITAGE 1-COLLETTORE PRIMARIO	1
17	HP00281	NEW HERITAGE 1-CORNICE PORTA FRONTALE	1
18	Q00162	VETRO CERAMICO 457X287X4 NEW HERIT1	1
19	HE00282	NEW HERITAGE 1-PORTA FRONTALE	1
20	Q00272	MOLLA DI CHIUSURA CORTA	2
21	T316138	NHC RIVETTO:3/16"X1-3/8",BULLONE ROTAZIONE	4
22	CL00427	NEW HERITAGE1- FERMA VETRO INOX	8
23	Q00191	NEW HERITAGE 1 MANIGLIA IN LEGNO CASSETTO CENERE	1
24	Q00091	BENN-HERIT-MECCANISMO CHIUSURA PORTA GRANDE	1
25	Q00164	NEW HERITAGE1-GANCIO CHIUS. PORTA CASS. CENERE	1
26	HP00269	NEW HERITAGE 1-PORTA CASSETTO CENERE	1
27	CP00416	NEW HERITAGE1-CASSETTO CENERE	1
28	Q00183	NEW HERITAGE1 GANCIO DIMENSIONI 1/4"x82MM	1
29	HP00268	NEW HERITAGE 1-ALLOGGIAMENTO CASS. CENERE	1
30	CP00421	NEW HERITAGE1-LEVA CONTROLLO GRIGLIA	1
31	CP00420	NEW HERITAGE1-LASTRA CONTROLLO GRIGLIA	1
32	Q00166	NHC HERIT 1- SEPARATORE VALVOLA ARIA PRIMARIA	1
33	CP00419	NEW HERITAGE1-MANIGLIA VALVOLA ARIA PRIMARIA	1
34	HE00267	NEW HERITAGE 1-PIEDINO	4
35	HE00270	NEW HERITAGE 1-FONDO	1
36	T38162012158	ASTINA ROSC 2CAB 3/8"-16X20"-1/2",1-5/8"	1
37	HE00273	NEW HERITAGE 1-COLONNA	4
38	CP00418	NEW HERITAGE1-VALVOLA ARIA PRIMARIA	1
39	CP00417	NEW HERITAGE1-SUPPORTO VALVOLA ARIA PRIMARIA	1
40	HP00284	NEW HERITAGE 1-CORNICE USCITA POSTERIORE	1
41	HL002850	NEW HERITAGE 1-TAPPO CIECO USCITA POSTERIORE	1
42	CP00422	NEW HERITAGE 1-EFFUSORE ARIA SECONDARIA	1
43	HP00274	NEW HERITAGE 1-COLLETTORE SECONDARIO INFERIORE	1
44	CL00425	NEW HERITAGE1-TUBO ARIA SECONDARIA N°3	1
45	CL00424	NEW HERITAGE1-TUBO ARIA SECONDARIA N°2	1
46	CL00423	NEW HERITAGE1-TUBO ARIA SECONDARIA N°1	1
47	CL00428	NEW HERITAGE1-SUPPORTO DEFLETTORE INOX	1
48	HP00275	NEW HERITAGE 1-COLLETTORE SECONDARIO SUPERIORE	1
49	J0212	NEW HERITAGE 1- LASTRA CERAMICA DEFLETTORE	1
50	CL00429	NEW HERITAGE1-PROTEZIONE TOP INOX	1
51	HE00287	NEW HERITAGE 1-TOP	1
52	Q00161	NEW HERITAGE 1-PIETRA 397X204X30 LATO TOP	2
53	Q00157	NEW HERIT 1-PIETRA 206X204X30 CENTRALE TOP	1
54	HE00286	NEW HERITAGE 1-CANNA FUMARIA	1
55	J00125	NEW HERITAGE 1-GUARNIZIONE PORTA LATERALE	1
56	HP00280	NEW HERITAGE 1-CORNICE INTERNA PORTA LAT.	1
57	Q00158	NEW HERIT 1-PIETRA 240X204X30 LATO POSTERIORE	4
58	Q00159	NEW HERIT 1- PIETRA 240X204X30 CENTRALE POST.	1
59	Q00160	NEW HERITAGE 1-PIETRA 240X170X30 LATO DESTRO	4
60	HP00283	NEW HERITAGE 1-ABBELLIMENTO LATERALE	1
61	HE00277	NEW HERITAGE 1-PORTA LATERALE	1
62	Q00223	MOLLA CHIUSURA GRANDE	1

Modelo / Model / Modèle / modello

Heritage

hergom CE 05

Cert. Nº	2005PMC/051	Org. Not. Nº	1641	Norm :	EN 13240

Leña / wood / bois / legno / madeira			
Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) Potência cedida ao ambiente (útil)	16,3KW	Concentración de CO medio al 13% O2 / Average CO concentration at 13% O2 / Concentration de CO moyen à 13% O2 / Concentrazione media di CO al 13% O2 / Concentração de CO médio a 13% O2	0,20
Rendimiento / Performance / Rendement / Resa / Rendimento	79,2%	Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura média dos gases	291ºC

Fabricación / Production / produzione / produção Nº :	

Distancia de seguridad mínima con la puerta abierta: A objetos situados a los laterales y frente 42cm. / A objetos situados sobre la puerta 90cm. / Distance from combustible materials: Distance from materials located at the sides of the open door - 42cm - , from materials located above the open door - 90 cm. / Distance des matériaux combustibles proches: Distance des matériaux situés sur les côtés de la porte ouverte : 42cm ; des matériaux situés au-dessus de la porte ouverte : 90cm. / Distanza da materiali combustibili: Distanza da materiali situati ai lati della porta aperta: 42cm, e da materiali situati sulla porta aperta: 90 cm. / Distância a materiais combustíveis: Distância a materiais situados nos laterais da porta aberta - 42cm e a materiais situados sobre a porta aberta - 90cm.

Lea y siga las instrucciones de funcionamiento-Utilice solo combustibles recomendados-Insertable preparado para funcionamiento intermitente / Read and follow the manufacturer's instructions-Use recommended fuels only-Insert appliance prepared for intermittent operation / Lisez et suivez les instructions de fonctionnement-N'utilisez que les combustibles conseillés-Insert non conçu pour un fonctionnement intermittent / Leggere e seguire le istruzioni per l'uso-Usare solo i combustibili consigliati-Il caminetto non è stato progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente / Leia e siga as instrucções de funcionamento-Utilize somente combustíveis recomendados-Encastrável preparado para funcionamento intermitente

Industrias Hergom,S.A. 39110 (Soto de la Marina) Cantabria C03214
Tel. 942 58 70 00 / email: hergom@hergom.com www. hergom.com

1 AÑO SEGURO GRATUITO

Para aumentar su tranquilidad, hemos asegurado el cristal vitrocerámico de su Hergóm contra rotura por impacto durante un año a partir de la fecha de compra.

Condiciones del seguro:

- Para productos vendidos en el mercado español, existe un SEGURO GRATUITO (existe una mínima franquicia a cargo del propietario del producto. Consulte con su distribuidor el importe de esa franquicia) para el cristal vitrocerámico de puertas de estufas, hogares y compactos, así como para encimeras vitrocerámicas, que cubre las roturas producidas por impactos accidentales en los mismos.
- No quedan cubiertas rozaduras o rayones en los cristales.
- El plazo de validez del seguro es de 1 año a partir de la fecha de compra del producto.
- La cobertura del seguro requiere de la conservación del cristal roto y del envío del mismo junto a la puerta o marco, la garantía sellada y una copia de la factura de compra a Industrias Hergóm. La reinstalación del cristal de la puerta se realizará en Industrias Hergóm, o por el SAT autorizado de la zona.
- Excepcionalmente se debe permitir una eventual revisión del cristal roto por un perito señalado por la compañía de seguros que realiza la cobertura.
- Todos los portes son a cargo del usuario.

hergom

CO 240

RECOMENDACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Industrias Hergóm S.A. Le recomienda la utilización del embalaje (madera y cartón) que acompaña al aparato como combustible en los primeros encendidos del aparato. De esta forma contribuye al **aprovechamiento de los recursos** y a la **minimización de los residuos solidos.**

ENVIRONMENTAL RECOMMENDATION

Industrias Hergóm S.A. Recommends using the packaging (wood and cardboard) That comes with the device as fuel for the first times you light your **Hergóm** product. This is a way of contributing to the **better use of resources** and to **reducing solid waste.**

CONSIGLIO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Industrias Hergóm S.A. Consiglia di usare l'imballaggio (legno e cartone) Dell'apparecchio come combustibile per le prime accensioni. In tal modo si contribuisce Allo **sfruttamento delle risorse** e alla **minimizzazione dei rifiuti solidi.**

RECOMENDAÇÃO AMBIENTAL

Industrias Hergóm S.A. Recomenda a utilizacão da embalagem (madeira e cartão) Que acompanha o aparelho, como combustível nos primeros a acendimentos do mesmo. De esta forma contribui para o **aproveitamento dos recursos** e para a **minimizacão dos resíduos sólidos.**

RECOMMANDATION ENVIRONNEMENTALE

Industrias Hergóm S.A. Vous recommande d'utiliser l'emballage (bois et carton) Qui accompagne l'appareil comme combustible lors des premiers allumages de l'appareil. Vous contribuerez ainsi à la **bonne utilisation des ressources** et à la **minimisation des résidus solides.**

CODIGO: C03190

PRODUCTOS PARA CONSERVACION DE CHIMENEAS

HERGOM le acompaña como siempre. Está a su servicio. Por ello le ofrece los complementos que necesita para proteger y preservar sus estufas, chimeneas, cocinas, calderas...
Productos HERGOM para facilitar el mantenimiento y buen uso de nuestras grandes creaciones.

PINTURA ANTICALORICA

HERGOM piensa en usted. Por ello le recomienda su pintura anticalórica. Un producto para resaltar toda la belleza de su estufa. cocina, etc... y proteger las piezas de fundición y chapa de los agentes corrosivos y oxidantes.

PASTA REFRACTARIA

Un reparador ideal. Un producto HERGOM para mantener en perfecto estado de conservación su estufa, cocina, chimenea, etc... Numerosas aplicaciones para todos aquellos aparatos sometidos a altas temperaturas y requieran mejorar la estanqueidad y sellado.

ANTI - HOLLIN

Un producto HERGOM para el tratamiento de estufas, chimeneas, cocinas y calderas. La solución ideal para eliminar residuos inquemados acumulados en tuberías de estufas, chimeneas, calderas, etc.
Un complemento perfecto de HERGOM que actúa como un poderoso catalizador que activa y facilita la eliminación de residuos inquemados, produciendo a su vez los desprendimientos de hollines y residuos fijos.

LIMPIA CRISTALES

Un producto HERGOM creado para hacer desaparecer la suciedad y la grasa. El tratamiento idóneo para eliminar grasas, especialmente grasa carbonizada de los cristales de estufas, chimeneas, etc... Reduce el trabajo físico (rascar, frotar, etc.). Fácil aplicación.

PASTILLAS DE ENCENDIDO

HERGOM quiere darle un servicio completo. Para ello pone a su alcance las pastillas de encendido. Un producto indispensable cuando se precisa un encendido rápido y limpio en estufas, chimeneas, cocinas. Un producto ideal que no desprende humos ni olores en la combustión y garantiza un encendido rápido y eficaz.

C0128

hergom

Industrias Hergóm, S.A.
39110 Soto de la Marina. Cantabria. España.
tel +34 942 587 000 fax +34 942 587 001
hergom@hergom.com **hergom.com**

DISTRIBUIDOR

COPYRIGHT HERGOM D. Legal: SA - 315 - 1991 G. IGUÑA

INDUSTRIAS HERGÓM S.A.
SOTO DE LA MARINA - Cantabria
Apartado de Correos, 208
39080 Santander (ESPAÑA)
Tel.: (942) 587000*
Fax: (942) 587001
Web: http://www.hergom.com
E-mail: hergom@hergom.com

© Copyright Hergóm –D. Legal: En tramitación